

SILVERCREST®



JUICER SSJ 300 A2

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANY

Az információ kelte · Stav informací · Stand der Informationen:

11/2019 ID: SSJ 300 A2_19_V1.2



LASSÚ GYÜMÖLCSPRÉS

Kezelési útmutató



SLOW JUICER

Návod k obsluze



SLOW JUICER

Bedienungsanleitung

IAN 331036_1907



IAN 331036_1907

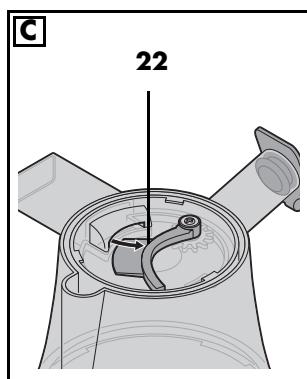
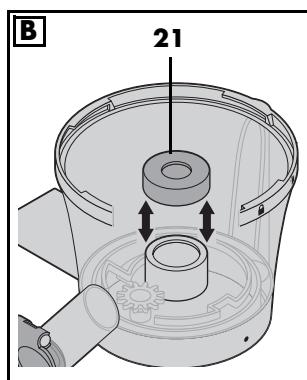
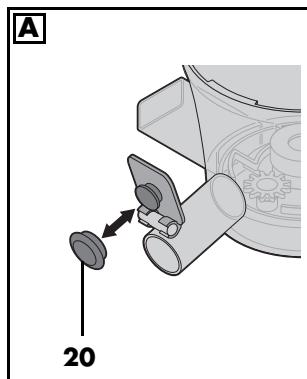
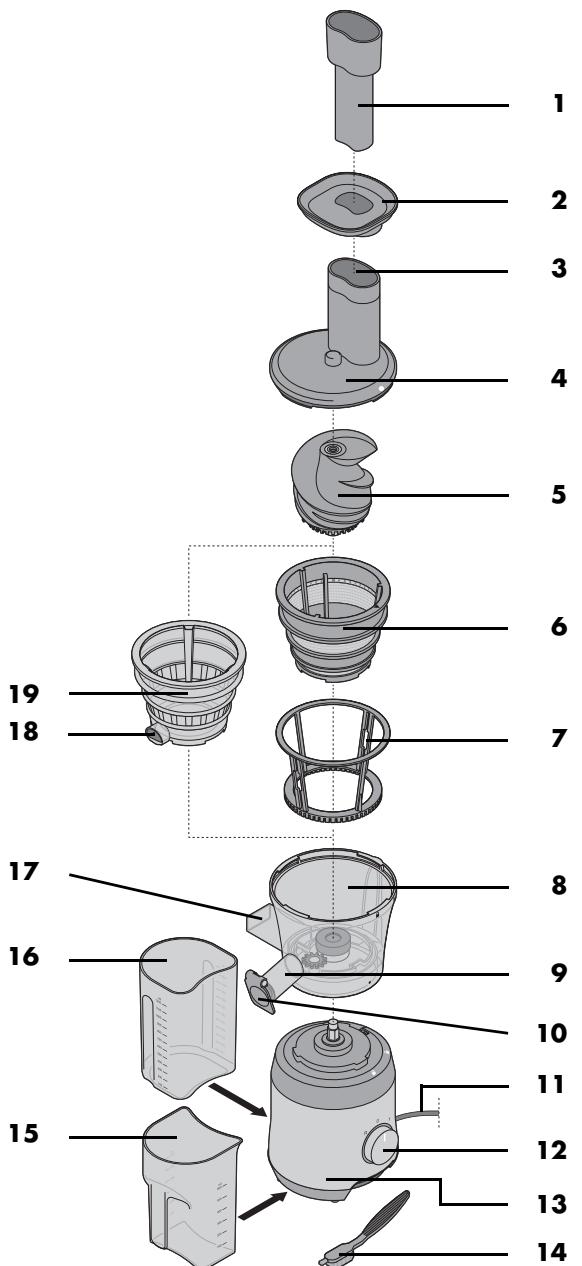




<i>Magyar</i>	2
<i>Česky</i>	26
<i>Deutsch</i>	48



Áttekintés / Přehled / Übersicht



Tartalom

1.	Áttekintés	3
2.	Rendeltetésszerű használat	4
3.	Biztonsági utasítások	5
4.	A csomag tartalma	8
5.	Mi az a Slow Juicer?	8
6.	Üzembe vétel	8
7.	A készülék összeszerelése	8
7.1	Sorbet-tartozék behelyezése	12
8.	Az élelmiszerek előkészítése	12
8.1	Élelmiszer előkészítése a sorbet-hoz	13
9.	Préselés	13
9.1	Cseppegátló	13
9.2	Áramellátás	14
9.3	Élelmiszerek betöltése	14
9.4	Be-/kikapcsolás és hátramenet	14
9.5	Elakadások kiküszöbölése	14
10.	Sorbet elkészítése	15
11.	Szétszerelés	15
12.	Tisztítás	15
13.	Tárolás	17
14.	Eltávolítás	17
15.	Problémamegoldás	17
16.	Tartozékok rendelése	18
17.	Receptek	18
18.	Műszaki adatok	21
19.	Garancia	22

1. Áttekintés

- 1** turmixrúd
- 2** betöltőtölcsér
- 3** betöltőnyílás
- 4** fedél
- 5** csiga
- 6** szűrőbetét
- 7** tartó (a szűrőbetéthez **6**)
- 8** keverőedény (max. 300 ml)
- 9** lékivezető nyílás
- 10** csepegésgátló
- 11** csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóval
- 12 R O 1** főkapcsoló
 - R** = hátramenet
 - O** = KI
 - 1** = BE (előremozgás)
- 13** Alapegység
- 14** tiszítőkefe
- 15** légyűjtő edény (max. 600 ml)
- 16** pépgyűjtő edény (max. 1200 ml)
- 17** pépkieresztő nyílás
- 18** sorbet kieresztő nyílás
- 19** sorbet-tartozék

A keverőedény 8 szigetelései

- 20** csepegésgátló **10** szigetelése
- 21** szigetelés a keverőedény **8** belsejében
- 22** szigetelés a pépkieresztő nyíláson **17** (a keverőedény **8** alján)

Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk új Slow Juicer gyümölcspréséhez.

A készülék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- Az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót.**
- Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- A készülék kizárolag a használati útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- Örizze meg a használati útmutatót.**
- Amennyiben később megválna a készüléktől, úgy kérjük, mellékkelje a használati útmutatót is. A használati útmutató a termék részt képezi.**

Sok öröömöt kívánunk az új Slow Juicer gyümölcsprése használatához!

2. Rendeltetésszerű használat

A Slow Juicer gyümölcsprés előkészített gyümölcs és zöldség levének lassú kipréselésére használható. A sorbet-tartozékkal félíg lefagyaszott gyümölcsdarabokból készíthet sorbetet.

A készülék kizárolag háztartási célokra készült. A készüléket belső terekben szabad csak használni.

A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

Előre látható helytelen használat

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- Ⓐ A készülék nem használható nagyon kemény gyümölcsök és zöldségek (pl. cukornád) levének kipréseléséhez.
- Ⓐ A vastag, kemény héjakat (pl. citrusfélék, ananász esetén) és a magvas gyümölcsök magvait (pl. cseresznye, őszibarack, sárgabarack) a préselés előtt el kell távolítani.
- Ⓐ Ne tegyen bele teljesen fagyott hozzávalókat vagy jégkockát. Ezek megrongálhatják a készüléket. A sorbet hozzávalóit egy kicsit ki kell olvasztani.

Jelek a készüléken



Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.

3. Biztonsági utasítások

Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérelmeket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYÁZAT: alacsony kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérelmeket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: a készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- A készüléket gyermekek nem használhatják.
- A gyermeket távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozóvezetéktől.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve miután a készülék biztonságos használatáról tájékoztatást kaptak és a lehetséges veszélyeket megértették.
- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, vagy összeszerelni, szét szerelni, tisztítani kívánja, előtte minden válassza le az elektromos hálózatról.
- A használat során mozgó tartozékok vagy pótalkatrészek cseréje előtt kapcsolja ki és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- A készülék helytelen használata sérülésekhez vezethet.
- A készülék nem üzemelthető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval vagy a gyártó vevőszolgálatával vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
- Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék minden olyan elemét és felületét, amely hozzá fog érni az élelmiserekhez (lásd a „Tisztítás” részt a 15 oldalon).

- ◎ Ne használja a készüléket, ha a szűrőbetét sérült.
 - ◎ A készülék üzemideje megszakítás nélkül
 - ... legfeljebb 15 perc préseléskor, illetve
 - ... legfeljebb 5 perc sorbet készítéskor.
- Ezután kikapcsolt állapotban kell tartani a készüléket, míg az le nem hűl szobahőmérsékletűre.

VESZÉLY gyermekekre nézve

- ◎ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.
- ◎ A készüléket gyermekektől távol kell tartani.

VESZÉLY házi- és haszonállatokra nézve, és az általuk okozott veszély

- ◎ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készüléktől.

Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE

- ◎ A készüléket soha ne működtesse kád, zuhanyzó, teli mosdókagyló vagy hasonló közelében.
- ◎ Az alapegységet, a csatlakozóvezetéket és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- ◎ Óvjá az alapegységet, a csatlakozóvezetéket és a hálózati csatlakozódugót a nedvességtől, fröccsenő vagy csöpögő víztől.
- ◎ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék az alapegység alján lévő szellőzőnyílásokba.
- ◎ Ha folyadék került az alapegységre, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozó-

dugót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.

- ◎ Ne használja a készüléket vizes kézzel.
- ◎ Ha a készülék vízbe esne, akkor a hálózati csatlakozódugót azonnal ki kell húzni. Csak ezután vegye ki a vízből a készüléket.

Áramütés VESZÉLYE

- ◎ A hálózati csatlakozódugót csak akkor dugja a csatlakozóaljzatba, ha a készüléket már kompletten összeszerelte.
- ◎ A hálózati csatlakozódugót kizárálag olyan szabályszerűen felszerelt, könnyen hozzáérhető védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáérhetőnek kell lennie.
- ◎ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt. Ne tekerje a csatlakozóvezetéket a készülékre.
- ◎ A csatlakozóvezetéket tartsa távol a forró felületektől (pl. tűzhelylapok).
- ◎ A készülék a kikapcsolását követően sincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozódugót.
- ◎ A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csípődjön be.
- ◎ A hálózati csatlakozódugót kihúzásakor minden a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetéket.

- ④ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, ...
 - ... ha üzemzavar lép fel,
 - ... ha nem használja a készüléket,
 - ... mielőtt a készüléket szétszerelné vagy összeszerelné,
 - ... mielőtt a készüléket tisztítaná és ... vihar idején.
- ⑤ Ne használja a készüléket, ha azon vagy a csatlakozóvezetéken látható sérülést talál.
- ⑥ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken.

FIGYELMEZTETÉS a forgó részek okozta sérülésekre

- ⑦ A hálózati csatlakozódugót csak akkor dugja a csatlakozóaljzatba, ha a készüléket már teljesen összeszerelte.
- ⑧ A sérülésveszél minimumra csökkenése érdekében csak akkor szabad bekapsolni a készüléket, ha megfelelően lett összeszerelve. Soha ne hagyja figyelmen kívül ezeket a biztonsági utasításokat!
- ⑨ A nehéz, forgó csiga sérülést okozhat, pl. zúzódásveszél. Ezért:
 - Soha ne nyúljon a betöltőnyílásba. Tartsa távol tőle például a hosszú hajat is.
 - Ne helyezzen tárgyatokat (pl. kanalat) a betöltő nyílásba.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra

- ⑩ A kemény héjakat (pl. citrusfélék, anánasz esetén), a gyümölcs szárát és a magvas gyümölcsök magvait (pl. cseresznye, barack, sárgabarack) a keverés előtt el kell távolítani.
- ⑪ A készülék nem használható nagyon kemény gyümölcsök és zöldségek (pl. cukornád) levének kipréseléséhez.
- ⑫ Ne tegyen bele teljesen fagyott hozzávalókat vagy jégkockát. Ezek megrongálhatják a készüléket. A sorbet hozzávalóit egy kicsit ki kell olvasztani.

- ⑬ A készülék meghibásodásának elkerülése érdekében azonnal szakítsa meg a préselési folyamatot, ha a csiga nem, vagy csak nehezen forog. Húzza ki a hálózati csatlakozót, és ellenőrizze, nem került-e valami a készülékebe, ami akadályozza a működését. Azt is ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e összeszerelve.
- ⑭ Üres állapotban ne működtesse a készüléket, mert így a motor túlmelegedhet és károsodhat.
- ⑮ Csak eredeti tartozékokat használjon.
- ⑯ A készüléket stabil, egyenletes felületen állítsa fel.
- ⑰ Az alapegység alján lévő szellőzőnyílásokat nem szabad befedni. Ne tegye a készüléket például törölközöre.
- ⑱ A készüléket soha ne helyezze forró felületre (pl. tűzhelyre), hőforrások vagy nyílt láng közelébe.
- ⑲ A következő alkatrészeket tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni és mosogatógépben tisztítani:
 - alapegység a hálózati csatlakozódugóval ellátott csatlakozóvezetékkel.
- ⑳ Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószert.
- ㉑ A készülék csúszásmentes műanyag lábakkal van felszerelve. A bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik őket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a műanyag lábat megrongálhatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.

MEGJEGYZÉSEK:

- Ne tartsa a gyümölcslevet 24 óránál tovább a létároló edényben vagy a termék egyéb részeivel érintkezve. Ez a hűtőszekrényben való tárolásra is vonatkozik.
- Bizonos élelmiszerök (pl. répa) beszínezhetik a műanyagot. Dörzsölje be ezeket a részeket egy kis étolajjal, majd tegye őket a mosogatógéphez.

Ily módon az elszíneződések általában egyszerűen eltávolíthatók. Az elszíneződések nem tesznek kárt a műanyagban, illetve az étel ízét sem befolyásolják.

4. A csomag tartalma

- | | |
|----------------------------------|-----------|
| 1 alapegység | 13 |
| 1 turmixrúd | 1 |
| 1 betöltőtölcsér | 2 |
| 1 fedél | 4 |
| 1 csiga | 5 |
| 1 szűrőbetét | 6 |
| 1 tartó | 7 |
| 1 keverőedény (max. 300 ml) | 8 |
| 1 légyűjtő edény (max. 600 ml) | 15 |
| 1 pérgyűjtő edény (max. 1200 ml) | 16 |
| 1 sorbet-tartozék | 19 |
| 1 tisztítókefe | 14 |
| 1 használati útmutató | |

5. Mi az a Slow Juicer?

A Slow Juicer úgy működik, mint a hagyományos gyümölcsprések. Nehéz csigával **5** működik, ami a szűrőbetében **6** forog, és ezáltal átnyomja a levet a szűrőfelületeken. Ennek az eljárásnak a használatával, több vitamin marad a kipréselt lében és nagyobb mennyiségi lé nyerhető ki vele. Így kiváló minőségű lé és kevesebb hulladék keletkezik.

6. Üzembe vétel

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék, és sértelesenek-e.
- **Tisztítsa meg a készüléket az első használat előtt!** (lásd „Tisztítás” a következő oldalon 15)



Áramütés VESZÉLYE!

- A hálózati csatlakozódugót **11** csak akkor dugja a csatlakozóaljzatba, ha az alapegységet **13** már összeszerelte a kiválasztott tartozékkal.
- Helyezze a készüléket száraz, vízszintes és csúszásmentes felületre.

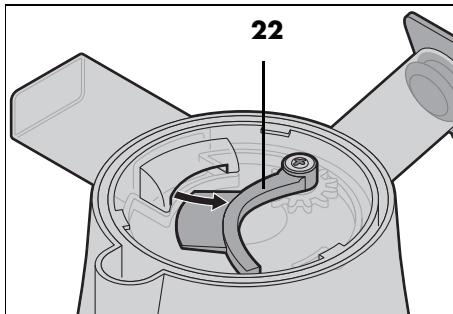
7. A készülék összeszerelése



1. A QR-kóddal megnyit egy weboldalt, ahol megnézheti a készülék összeszereléséről készült animációt.
2. Szkennelje a QR-kódot az okostelefonjával/tabletjével.

MEGJEGYZÉS: a sérülésveszély minimumra csökkentése érdekében csak akkor szabad bekapsolni a készüléket, ha megfelelően lett összeszerelve.

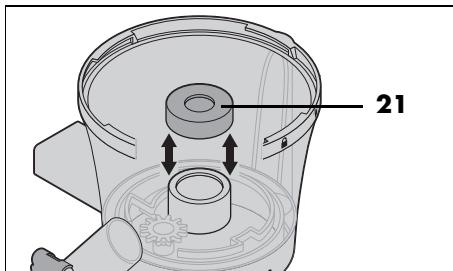
Szigetelés 22 bedugása



3. Helyezze be a szigetelést **22** a keverőedény **8** alján a pépkieresztő nyílásba **17**.

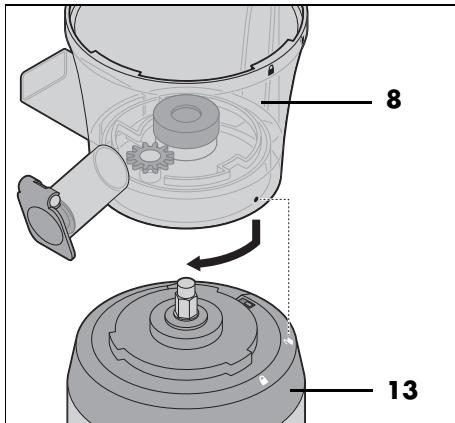
MEGJEGYZÉS: ez azért fontos, hogy megakadályozzuk, hogy a kipréselt lé kifolyjon az alapegységből **13**.

Szigetelés 21 behelyezése



4. Helyezze a szigetelést **21** a keverőedénybe **8**.

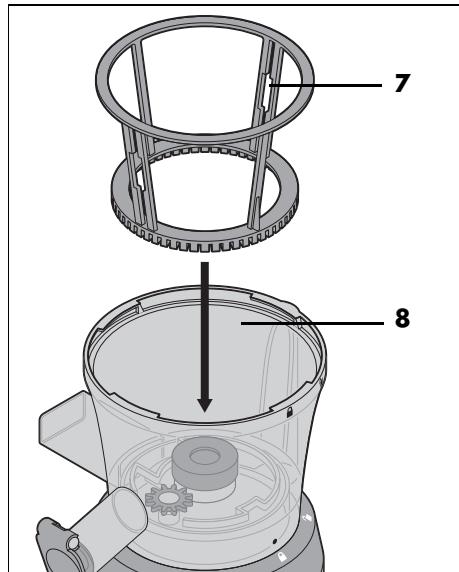
Keverőedény 8 felhelyezése



5. Helyezze fel a keverőedényt **8** úgy, hogy a ● jelölés az alapegységen **13** lévő nyitott lakat szimbólum felé kerüljön.
6. Fordítsa el a keverőedényt **8** az óramutató járásával megegyező irányba úgy, hogy a ● jelölés a zárt lakat szimbólumra mutasson.

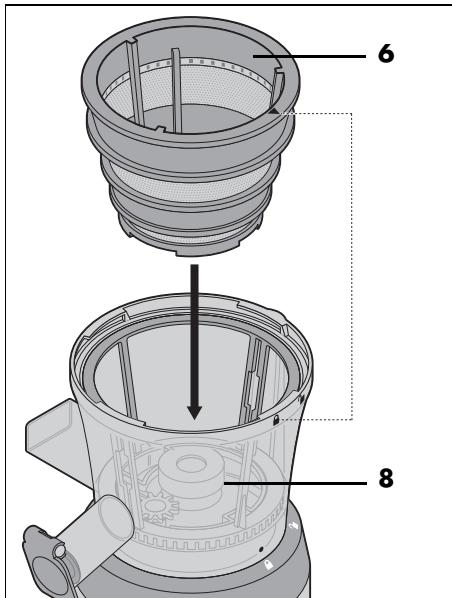
MEGJEGYZÉS: ha sorbet-t szeretne készíteni, akkor az összeszerelés következő két lépését ki kell hagyni. A tartó **7** és a szűrőbetét **6** helyett a sorbet-tartozékot **19** kell behelyezni (lásd „Sorbet-tartozék behelyezése” a következő oldalon 12).

Tartó 7 behelyezése



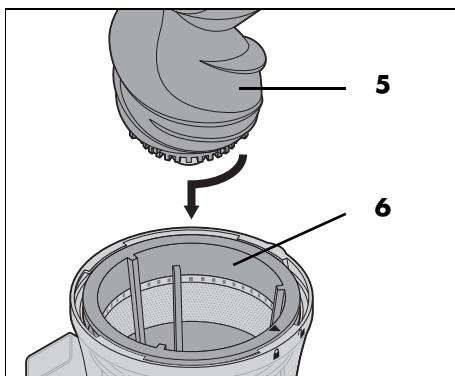
7. Helyezze a tartót **7** a keverőedénybe **8**.

Szűrőbetét 6 behelyezése



8. Úgy helyezze be a szűrőbetétet **6** a keverőedénybe **8**, hogy a nyíl ▼ a zárt lakat szimbólumra ☐ mutasson.
Ellenőrizze, hogy: a szűrőbetét a helyére került, és már alig mozgatható.

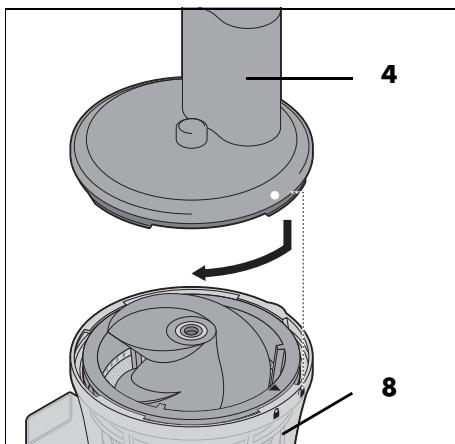
Csiga 5 behelyezése



9. Helyezze be a csigát 5 az óramutató járásával megegyező irányú forgó mozdulattal a szűrőbetétre 6, és közben enyhén nyomja lefelé. Végül pedig teljesen nyomja le a csigát 5.

MEGJEGYZÉS: ha nem kerül elé mélyre a csiga 5 akkor nem lehet megfelelően bezárni a fedelel 4.

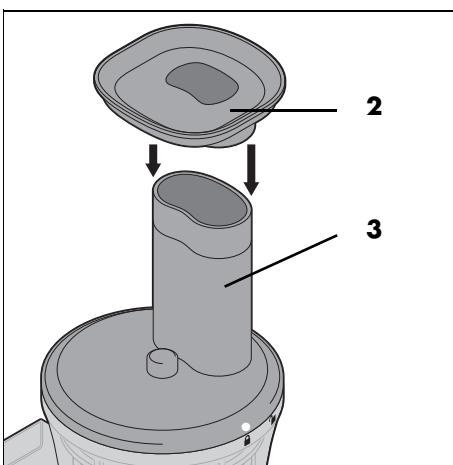
Fedél 4 felhelyezése



10. Úgy helyezze fel a fedelét 4 a keverőedenyre 8, hogy a pont • a nyitott lakat szimbólumnál ━ legyen.

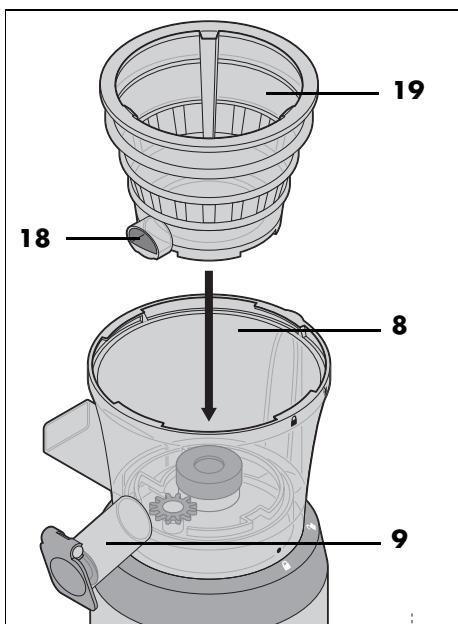
11. Nyomja le enyhén a fedelét 4, miközben addig forgatja az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a pont • a zárt lakat szimbólumhoz ━ kerül.

Betöltötölcsér 2 felhelyezése



12. Az előkészített élelmiszerek betöltésének megkönnyítéséhez helyezze fel a betöltötölcsért 2 a betöltő nyílásra 3.
13. Helyezze a pégyűjtő edényt 16 a pépkieresztő nyílás 17 alá.
14. Helyezze a gyűjtőtartályt 15 a lékivezető nyílás 9 alá.

7.1 Sorbet-tartozék behelyezése



Ha sorbet-t szeretne készíteni, akkor rakja össze a készüléket a leírásnak megfelelően. A tartó **7** és a szűrőbetét **6** helyett azonban sorbet-tartozékot **19** kell behelyezni.

- Helyezze a sorbet-tartozékot **19** a kevőréndénybe **8** úgy, hogy a sorbet kieresztő nyílás **18** a lékivezető nyílásba **9** torkolljon.

Ezt követően folytassa az összeszerelést a 9. lépéssel.

- Helyezze a gyűjtőtartályt **15** a lékivezető nyílás **9** alá, hogy felfogja az elkezelt sorbet-t. Nincs szükség a pépgyűjtő edényre **16**.

8. Az élelmiszerek előkészítése

FIGYELMEZTETÉS!

- A kemény héjakat (pl.: citrusfélék, ananász esetén), a gyümölcs szárát és a magvas gyümölcsök magvait (pl. cseresznye, barack, őszibarack) a préselés előtt el kell távolítani.
- A készülék nem használható nagyon kemény gyümölcsök és zöldségek (pl. cukornád) levének kipréseléséhez.

MEGJEGYZÉSEK:

- A szárított gyümölcsök nem alkalmasak a préselésre. Túl kevés levet tartalmaznak.
- Hogy a prémienek a lehető legmagasabb vitamintartalma legyen, lehetőleg frissen betakarított, szezonális zöldséget és gyümölcsöt használjon fel, és az előállítást követően rögtön igya meg a préslért.
- Hogy az almalé bebarnulását elkerülje, adjon hozzá egy kis citromlevet.
- Ne tartsa a gyümölcslevet 24 óránál tovább a létároló edényben vagy a termék egyéb részeivel érintkezve. Ez a hűtőszekrényben való tárolásra is vonatkozik.
- Lehetőleg érett gyümölcsöt használjon. Az érett gyümölcsből ugyanis sok prémel lesz. Éretlen gyümölcs használata esetén gyakrabban kell tisztítani a szűrőbetétet **6**.
- Távolítsa el a puha vagy penészes gyümölcsöket. Mossa meg a gyümölcsöt és a zöldséget.
- A répából nagyobb mennyiséggű préslét nyerhet ki, ha előzetesen 24 órára vízbe áztatja.
- A durva, kemény héjakat (pl. citrusfélék, mangó, gránátalma, ananász esetében) távolítsa el.

- A vékony héjakat (pl. alma, körté) és vékony szárakat (pl. ribizli), valamint a kisméretű magokat (pl. alma, málna esetében) nem kell eltávolítani.
- Aprítsa fel a gyümölcsöt és a zöldséget olyan méretűre, hogy azok beférjenek a betöltő nyílásba **3** (kb. 2,5 x 2,5 cm).

8.1 Élelmiszer előkészítése a sorbet-hoz

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ◎ Ne tegyen bele teljesen fagyott hozzávalókat vagy jégkockát. Ezek megrongálhatják a készüléket.
- Készítse elő a gyümölcsöt a leírásnak megfelelően.
- Aprítsa fel a gyümölcsöt olyan méretűre, hogy azok beférjenek a betöltő nyílásba **3** (kb. 2,5 x 2,5 cm).
- Fagyassa le a gyümölcsdarabokat külön-külön. Ehhez terítse szét az egyes gyümölcsdarabokat például egy lapos tálra. A gyümölcsdarabok ne érjenek egymáshoz.
- A sorbet elkészítése előtt röviddel olvassa ki a gyümölcsdarabokat annyira, hogy egy villát bele tudjon szúrni körülbelül a gyümölcsdarabok feléig.
- Ezután azonnal dolgozza fel a gyümölcsdarabokat.

MEGJEGYZÉSEK:

- A lefagyasztott gyümölcsdarabokat egy hónapon belül el kell használni.
- A kiolvasztott hozzávalókat nem szabad újra lefagyasztani.

9. Préselés

FIGYELMEZTETÉS a forgó részek okozta sérülésekre!

- ◎ A nehéz, forgó csiga **5** sérülést okozhat, pl. zúzódásveszély. Ezért:
 - Soha ne nyúljon a forgó betöltőnyílás **3**. Tartsa távol tőle például a hosszú hajat is.
 - Ne helyezzen tárgyat a betöltő betöltőnyílás **3**.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ◎ A készüléket préselésre legfeljebb 15 percig szabad megszakítás nélkül használni. Ezután kikapcsolt állapotban kell tartani a készüléket, míg az alapegység **13** teljesen le nem hűl.

9.1 Csepegésgátló

A lékivezető nyílásban **9** található a csepegésgátló **10**. Ha el szeretné távolítani a gyűjtőtartályt **15**, a csepegésgátló **10** zárásával megakadályozhatja a lé kicsepegését.

MEGJEGYZÉS: ügyeljen arra, hogy préseléskor a csepegésgátló **10** nyitva legyen, hogy a lé ne a keverőedényben **8** gyűlöjön össze. A keverőedény **8** legfeljebb 300 ml lét tartalmazhat.

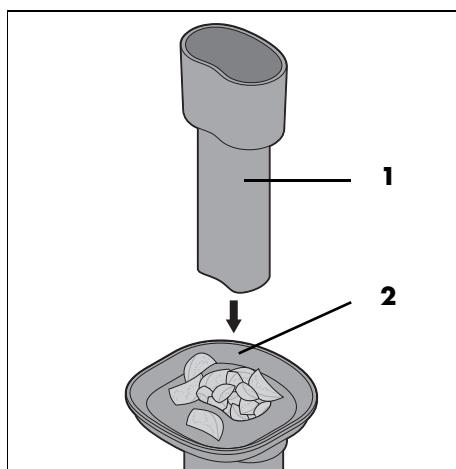
9.2 Áramellátás



SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ◎ A hálózati csatlakozódugót **11** csak akkor dugja a csatlakozóaljzatba, ha a készüléket már kompletten összerakta.
- A hálózati csatlakozódugót **11** olyan védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amely megfelel a típusáblán feltüntetett értékeknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is minden jól hozzáférhetőnek kell lennie.

9.3 Élelmiszerék betöltése



1. Helyezze az előkészített, apróra vágott élelmiszereket (kb. 2,5 x 2,5 cm) a betöltőtolcsérre **2**.
2. A turmixrúddal **1** tolja be az előkészített élelmiszeret a betöltő nyílásba **3**.

MEGJEGYZÉS: ilyenkor ne fejtsen ki nagy nyomást. A Slow Juicer lassan dolgozik. A nagy nyomás megterhel a motort, és csökkenti a kinyert préslé mennyiségét.

9.4 Be-/kikapcsolás és hátramenet

- A készülék bekapcsolásához állítsa a főkapcsolót **12** az **1** pozícióba.
- A készülék kikapcsolásához állítsa a főkapcsolót **12** a **0** állásba.
- Ha a főkapcsolót **12** az **R** állásba fordítja, akkor a készülék visszafelé mozog. Ezzel a funkcióval kiküszöbölni lehet az elakadásokat.

9.5 Elakadások kiküszöbölése

Ha egy gyümölcs- vagy zöldségarab eltömíti a csigát **5**, azonnal el kell távolítani. Az elakadást arról lehet felismerni, ...

- ... hogy nem folyik ki a préslé a lékivételező nyílásból **9**, annak ellenére, hogy még vannak élelmiszerdarabok a járatban;
- ... hogy a betöltő nyílásban **3** lévő élelmiszerék nem csúsznak lejjebb;
- ... hogy szokatlan zajok hallatszanak a termékből, vagy
- ... hogy a motor hallhatóan lelassul.

Hátramenet

Először próbálja ki, hogy meg lehet-e szüntetni az elakadást a hátramenet funkció alkalmazásával.

1. Állítsa a főkapcsolót **12** egymás után először a **0** állásba, majd kb. 2 másodpercig az **R** (hátramenet) állásba, majd ismét a **0** állásba.
2. Állítsa a főkapcsolót **12** az **1** állásra. Ellenőrizze, hogy a készülék ismét rendesen működik-e.
3. Adott esetben ismételje meg a folyamatot.

A termék tisztítása

Ha ezzel a módszerrel nem sikerül megszüntetnie az elakadást, akkor a következő módon járjon el:

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **11**.
- Szedje szét a készüléket (lásd „Szétszerelés” a következő oldalon 15).
- Tisztítsa meg a csigát **5**, a tartót **7**, a szűrőbetépet **6** és a keverőedényt **8** (lásd „Tisztítás” a következő oldalon 15).
- Újból szerelje össze az alkatrészeket és folytassa a préselést.

10. Sorbet elkészítése

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- Ⓐ A készüléket a sorbet elkészítéséhez legfeljebb 5 percig szabad megszakítás nélkül használni. Ezután kikapcsolt állapotban kell tartani a készüléket, míg az alapegység **13** teljesen le nem hűl.

- Szerelje össze a készüléket sorbet készítéshez (lásd „Sorbet-tartozék behelyezése” a következő oldalon 12).
- Készítse elő a **fél** igyomlásdarabokat (lásd „Élelmiszer előkészítése a sorbet-hoz” a következő oldalon 13).
- Kövesse ugyanazt az eljárást, mint a préselésnél. A kész sorbet a lékivezető nyílásban **9** keresztüli folyik ki a készülékből.
- Keverje össze még egyszer a sorbet-t egy villával, és azonnal szolgálja fel.

11. Szétszerelés



Áramütés VESZÉLYE!

- Ⓐ A készülék szétszerelése és tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót **11** az aljzatból.

- Húzza ki a turmixrudat **1** felfelé a betöltyílásból **3**.

- Vegye le a betöltötölcsért **2**.
- Forgassa el a fedelel **4** az óramutató járásával ellenkező irányba úgy, hogy a pont ● a nyitott lakat szimbólumhoz kerüljön. Vegye le a fedelel **4**.
- Zárja be a cseppegsgátlót **10**.
- Húzza ki felfelé a szűrőbetépet **6** / a sorbet-tartozékot **19** a csigával **5** együtt a készülékből. Eközben mozgassa ezeket az alkatrészeket egy kicsit ide-oda, hogy könnyebben ki lehessen venni őket a készülékből.
- Vegye ki a csigát **5** a szűrőbetétből **6** / a sorbet-tartozékból **19**.
- Adott esetben vegye ki a tartót **7** a keverőedényből **8**.
- Forgassa el a keverőedényt **8** az óramutató járásával ellentétes irányban, míg a jelölés ● a nyitott lakat szimbólumra nem mutat. Vegye le a keverőedényt **8**.

12. Tisztítás

Tisztítsa meg a készüléket az első használat előtt!



Áramütés VESZÉLYE!

- Ⓐ A készülék szétszerelése és tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót **11** az aljzatból.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- Ⓐ Ne használjon maró vagy süroló hatású tisztítószert.

Minden használat után

- A készüléket és valamennyi hozzá használt tartozékot minden használat után tisztítsa meg és távolítsa el róluk az ételmaradékokat.
- Minden tartozékot le kell szerelni és külön-külön kell megtisztítani.

Szigetelés

- A **20**, **21** és **22** szigetelések higiénikus tiszításakor a következő módon járjon el:
- **A kép:** húzza le a szigetelést **20** a cseppegésigátlóról **10**.
 - **B kép:** vegye ki a szigetelést **21** a keverőedényből **8**.
 - **C kép:** húzza ki a keverőedény **8** alján lévő szigetelést **22** a pépkereszti nyílásból **17**.
 - A szigetelés **22** szorosan a keverőedényre **8** szerelve marad, és mosogatógépben vagy kézzel is elmosogatható.
 - A **20** és **21** szigeteléseket el lehet mosogni a mosogatógép evőeszközöt tartó kosarában vagy kézzel.
 - Hagyja, hogy a szigetelések teljesen megszáradjanak mielőtt újból visszaszerelné azokat.

Alapegység



Áramütés VESZÉLYE!

- ◎ A következő alkatrészeket tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni és mosogatógépben tiszítani:
 - alapegység **13** a hálózati csatlakozódugóval ellátott csatlakozóvezetékel **11**.
- ◎ A tiszítőkefét **14** tilos mosogatógépben elmosni.

Szükség esetén az alapegységet **13** és a csatlakozóvezetéket **11** tiszítse meg enyhén nedves ronggyal. Ezután törölje át őket száraz ruhával.

Tartozékok

A termék következő tartozékait kézzel és mosogatógépben is el lehet mosni:

- turmixrúd **1**
 - betöltőtölcser **2**
 - fedél **4**
 - csiga **5**
 - szűrőbetét **6**
 - tartó **7**
 - keverőedény (max. 300 ml) **8**
 - légyűjtő edény (max. 600 ml) **15**
 - pépgyűjtő edény (max. 1200 ml) **16**
 - sorbet-tartozék **19**
1. Távolítsa el az élelmiszermaradékokat a tiszítőkefe **14** segítségével. Eközben ne fejtse ki nagy nyomást a szűrőbetét **6** szűrőfelületeire.
 2. A tartozékokat meleg vízzel és egy kevés tiszítőszerekkel tiszítse meg. Ezután öblítse le valamennyi alkatrészt tisztávízzel.
 3. Teljesen száritsa meg az alkatrészeket mielőtt eltenné vagy újból használná őket.

13. Tárolás



VESZÉLY gyermekekre nézve!

- Ⓐ A készüléket gyermekektől távol kell tartani.



VESZÉLY!

- Ⓐ A balesetek megelőzése érdekében a hálózati csatlakozódugót **11** a tárolás során ki kell húzni a csatlakozóaljzatból.

- Tekerje a csatlakozóvezetéket a készülék alján található kábelvezető köré.
- Olyan helyet válasszon, ahol a készülék nincs kitéve nagy hőnek és nedvességeknek.

14. Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekesszemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemételebe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékeket újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészleteket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg.

Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkenésében.



Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

15. Problémamegoldás

Ha készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.



Áramütés VESZÉLYE!

- Ⓐ Semmiképp ne kísérélje meg a készüléket önállóan megjavítani.

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
Nem működik	<ul style="list-style-type: none">• Van áram?• Ellenőrizze a csatlakozást.• Helyesen szerelte össze a készüléket?
A készülék furcsa szagot bocsát ki vagy erősen felmelegszik.	<ul style="list-style-type: none">• Állítsa a főkapcsolót 12 a 0 állásba, és húzza ki a csatlakozót 11. Hagya a készüléket kihülni.• 15 percnél hosszabb ideig használta prése-lésre, illetve 5 percnél hosszabb ideig használta sorbet-készítésre a készüléket?• Elakadt a csiga 5?

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
A készülék erősen rezeg vagy köszörűlő hangot ad ki.	Állítsa a főkapcsolót 12 a 0 állásba, és húzza ki a csatlakozót 11 . <ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy nem került-e idegen test a készülékbe. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész helyesen lett-e összerakva. Az élelmiszerek feldolgozása közbeni enyhe rezgés és zaj normális.
Elakadt a csiga 5 .	

16. Tartozékok rendelése

A weboldalunkon tájékozódhat, hogy mely tartozékokat lehet utánrendelni.

Online rendelés

shop.hoyerhandel.com



1. Szkennelje a QR-kódot az okostelefon-jával/tabletjével.
2. A QR-kóddal megnyit egy weboldalt, ahol megteheti az utánrendelést.

17. Receptek

Tipppek

- **Számít a frissesség:** frissen préselve igya a présleveket. Csak annyi préseljen ki, amennyit éppen inni szeretne, hiszen a préslevek nem tarthatóak el hosszú ideig.
- **Igy tarthatja el hosszabb ideig a présleveket:** a préslevet úgy teheti hosszabb ideig eltarthatóvá, ha pasztörözi, vagyis felhevít. Ehhez a préslet melegítse fel gyorsan, kb. 72 °C-ra. Ne főzze forrásig a préslevet, hogy a vitaminok benne maradjanak.
- **Zselatin:** főzze ki zselévé a préslevet cukor és zselatin hozzáadásával.
- **Fűszerek:** a préslé kiválóan „felturbózható” egy kis sóval, borossal vagy egyéb fűszerrel.
- **Répa:** a szervezet könnyebben felveszi a répában lévő A-provitamint, ha egy kevés olajat ad hozzá, vagy zsírtartalmú ételekkel együtt eszi.

MEGJEGYZÉSEK:

- minden hozzávalót a leírtak szerint készítsen elő (lásd „Az élelmiszerek előkészítése” a következő oldalon 12).
- Az alábbi receptek javaslatok. Próbálja ki saját változtatást.

Nyári italok

Hozzávalók 2 személy részére:

1 nagy méretű görögdínnye

1 citrom

4 alma, édes-savanykás (pl. „Jonagold”)

1. Préselje ki a görögdínnye, a citrom és az almák levét.
2. A nyári italt hűtve tárolja.

Alma-körte-eper ital

Hozzávalók 2 személy részére:
1 alma, zöld (pl. „Granny Smith”)
3 kis méretű, érett körte
10 közepes méretű eper

1. Préselje ki az összes hozzávaló levét a Slow Juicer gyümölcspréssel.
2. Keverje össze a kipréselt gyümölcsleveget és azonnal szolgálja fel az italt.

Reggeli ital

Hozzávalók 2 személy részére:
4–5 répa
2 alma
1 teáskanál olívaolaj

1. Először a répa, majd az almák levét préselje ki.
2. Adja hozzá az olívaolajat.
3. Alaposan keverje össze.

Sárgadinnye ital

Hozzávalók 2 személy részére:
kb. $\frac{1}{3}$ sárgadinnye
1 mangó
1 alma, édes-savanykás (pl. „Jonagold”)
1 alma, zöld (pl. „Granny Smith”)

1. Préselje ki először a dinnye, majd a mangó és az almák levét.
2. Keverje össze a hozzávalókat.

Ananász-mangó ital

Hozzávalók 2 személy részére:
 $\frac{1}{2}$ ananász
 $\frac{1}{2}$ mangó
1 alma
1 narancs
2 teáskanál búzacsíraolaj

1. Először az ananász, majd a mangó levét préselje ki.
2. Préselje ki az alma és a narancs levét.
3. Keverje össze a gyümölcsleveget.
4. Adja hozzá a 2 teáskanál búzacsíraolajat és keverje össze.

Céklaté

Hozzávalók 2 személy részére:
1 cékla
3 narancs
2 evőkanál ribizli

1. Préselje ki a cékla, a narancsok és a ribizli levét.
2. Keverje össze a gyümölcsleveget.

Őszibarack-körte-ananász ital

Hozzávalók 2 személy részére:
2 őszibarack
2 kis méretű körte
 $\frac{1}{2}$ ananász

1. Préselje ki egymás után a gyümölcsöt.
2. Szolgálja fel azonnal a gyümölcslevet.

Paradicsomlé

Hozzávalók:
kb. hat közepes méretű paradicsom személyenként
esetleg egy kevés méz vagy só és bors

1. Készítse elő a paradicsomokat: vegye le róluk a torzsát és vágja öket vékony szeletekre.
2. Fokozatosan adagolja a paradicsomot a készülékbe.
3. Természetes édesítőszerként használjon mézet. Ha azonban inkább az erőteljes ízeket kedveli, akkor fűszerezze sóval és borossal.
4. Szolgálja fel azonnal a gyümölcslevet.

Paprikalé

Hozzávalók:

kb. 2–3 nagy méretű paprika fejenként
esetleg 1 alma

1. Készítse elő a paprikát: távolítsa el a torzsát és a magokat, és szeletelje fel a paprikát.
2. Fokozatosan adagolja a paprikaszemet a készülékbe.
3. Ha édesebb italt szeretne, akkor préselje ki egy alma levét is.
4. Szolgálja fel azonnal a gyümölcslevet.

Brokkolilé

Hozzávalók:

brokkoli
esetleg egy körte

MEGJEGYZÉSEK:

- Mivel a brokkoli kevesebb folyadékot tartalmaz, a készülék szokatlan zajokat adhat ki a feldolgozása közben. Ez normális és nem a készülék hibájára utal!
- A körte hozzáadásával enyhítheti a brokkoli sajátos ízét, és ugyanakkor pótolhatja a hiányzó folyadékmennyiséget is.

1. Készítse elő a brokkolit: szedje szét a rózsáira.
2. Fokozatosan adagolja a brokkolit a kézszélkbe.
3. Ha szeretné, adjon hozzá az előkészített körtét is.

Eper-ananász sorbet

Hozzávalók:

7 eper
kb. 160 g ananász

1 teáskanál kókuszreszelék

1. Készítse elő az epreket és az ananászt a sorbet elkészítéséhez (lásd „Élelmiszer előkészítése a sorbet-hoz” a következő oldalon 13).
2. Adagolja a félig kiolvadt epret és az ananászdarabokat felváltva a betöltő nyílásba 3.
3. Adj a kókuszreszelést a sorbet-hoz és keverje össze egy kanállal.
4. A sorbett azonnal fel kell szolgálni.

Fekete áfonya és banán sorbet

Hozzávalók:

kb. 100 g fekete áfonya
1½ banán

1. Készítse elő a fekete áfonyát és a banánokat a sorbet elkészítéséhez (lásd „Élelmiszer előkészítése a sorbet-hoz” a következő oldalon 13).
2. Adagolja a félig kiolvadt fekete áfonyát és a banándarabokat felváltva a betöltő nyílásba 3.
3. Keverje össze még egyszer az elkészült sorbett egy kanállal, és azonnal szolgálja fel.

Trópusi sorbet

Hozzávalók:

kb. 160 g ananász

1 narancs

½ mangó (kb. 100–150 g)

1. Készítse elő az ananászt, a narancsot és a mangót a sorbet elkészítéséhez (lásd „Élelmiszer előkészítése a sorbet-hoz” a következő oldalon 13).
2. Adagolja a félig kiolvadt ananászt, narancsot és mangót felváltva a betöltő nyílásba **3**.
3. Keverje össze még egyszer az elkészült sorbet-t egy kanállal, és azonnal szolgálja fel.

Málna-körte sorbet

Hozzávalók:

kb. 100 g málna

2 körte

1. Készítse elő a málnát és a körtéket a sorbet elkészítéséhez (lásd „Élelmiszer előkészítése a sorbet-hoz” a következő oldalon 13).
2. Adagolja a félig kiolvadt málnát és a körtedarabokat felváltva a betöltő nyílásba **3**.
3. Keverje össze még egyszer az elkészült sorbet-t egy kanállal, és azonnal szolgálja fel.

18. Műszaki adatok

Modell:	SSJ 300 A2
Hálózati feszültség:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Védelmi osztály:	I
Teljesítmény:	300 W
RÜ (rövid üzemidő):	<ul style="list-style-type: none"> - préselésnél legfeljebb 15 perc - sorbet készítéskor legfeljebb 5 perc

Alkalmazott szimbólumok



Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság). A készülékeknek elég kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinak.



A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.



Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.



Újrahasznosítható anyagok: Karton (kvíve hullámpapír)



A szimbólum azokat a darabokat jelöli, amelyek az öblítőgépben tisztíthatók.

A műszaki változtatások jogi fenntartva.

19. Garancia

(HU) JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	LASSÚ GYÜMÖLCSPRÉS
Gyártási szám:	331036_1907
A termék típusa:	SSJ 300 A2
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	alapegység, turmixrúd, betöltőtölcsér, fedél, csiga, szűrőbetét, tartó, keverőedény (max. 300 ml), légyűjtő edény (max. 600 ml), pégyűjtő edény (max. 1200 ml), sorbet-tartozék, tisztítókefe
A gyártó cégnéve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Tasköprüstraße 3 DE-22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarország Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 DE-64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégnéve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádió út 6

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása

nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).

3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserálni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesített kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezettség teljesíthetőségről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakerüheti a vételárat. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíthatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezésé után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és viszszaszállításáról, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldalról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **331036_1907** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.



Garanciakártya 331036_1907

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje:



Obsah

1.	Přehled	27
2.	Použití k určenému účelu	28
3.	Bezpečnostní pokyny	29
4.	Rozsah dodávky	32
5.	Co je pomalý odšťavňovač?	32
6.	Uvedení do provozu	32
7.	Složení přístroje	32
7.1	Vsunutí vložky na sorbet	35
8.	Příprava potravin	36
8.1	Příprava potravin pro výrobu sorbetu	36
9.	Odšťavňování	36
9.1	Uzávěr proti kapání	37
9.2	Napájení elektrickým proudem	37
9.3	Doplňování potravin	37
9.4	Zapnutí/vypnutí a zpětný chod	38
9.5	Odstraňování překážek	38
10.	Výroba sorbetu	38
11.	Demontáž	38
12.	Čištění	39
13.	Uschování	40
14.	Likvidace	40
15.	Řešení problémů	40
16.	Objednání příslušenství	41
17.	Recepty	41
18.	Technické parametry	44
19.	Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	45

1. Přehled

- 1** Pěchovátko
- 2** Plnicí pomůcka
- 3** Plnicí otvor
- 4** Víko
- 5** Šnek
- 6** Sítko
- 7** Držák (na sítko **6**)
- 8** Pracovní nádoba (max. 300 ml)
- 9** Výpust šťávy
- 10** Uzávěr proti kapání
- 11** Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
- 12 R O 1** Vypínač
 - R** = Zpětný chod
 - O** = Vyp
 - 1** = Zap (chod dopředu)
- 13** Základna
- 14** Čisticí kartáč
- 15** Nádoba na šťávu (max. 600 ml)
- 16** Nádoba na matoliny (max. 1200 ml)
- 17** Výpust na matoliny
- 18** Výpust na sorbet
- 19** Vložka na sorbet

Těsnění na pracovní nádobě 8

- 20** Těsnění na uzávěru proti kapání **10**
- 21** Těsnění uvnitř pracovní nádoby **8**
- 22** Těsnění na výpusti na matoliny **17** (na spodní straně pracovní nádoby **8**)

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratuluje vám k vašemu novému pomalému odšťavňovači.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte vědět:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se říďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým pomalým odšťavňovačem!

2. Použití k určenému účelu

Pomalý odšťavňovač je určen pro pomalé odšťavování připraveného ovoce a zeleniny.

Pomocí vložky na sorbet lze z napůl zmražených kusů ovoce připravovat sorbety.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.

Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Předvídatelné nesprávné použití

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ④ Tento přístroj se nesmí používat na velmi tvrdé ovoce a zeleninu (např. cukrová třtina).
- ④ Před odšťavňováním musíte odstranit tlusté nebo pevné slupky (např. citrusových plodů, ananasu) a jádra peckovic (např. třešní, broskví, meruněk).
- ④ Nepoužívejte úplně zmražené přísady ani kostky ledu. Ty by mohly přístroj poškodit. Přísady na sorbety musí být vždy rozmrazené.

Symboly na přístroji



Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Sředně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊕ Tento přístroj nesmí používat děti.
 - ⊕ Přístroj a jeho napájecí vedení uchovávejte mimo dosah dětí.
 - ⊕ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
 - ⊕ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
 - ⊕ Tento přístroj smí používat osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí.
 - ⊕ Přístroj vždy odpojte z elektrické sítě, pokud není pod dohledem, před složením, rozložením nebo čištěním.
 - ⊕ Před výměnou příslušenství nebo náhradních dílů, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený z elektrické sítě.
 - ⊕ Nesprávné použití přístroje může mít za následek zranění.
 - ⊕ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
 - ⊕ Pokud je síťové napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
 - ⊕ Všechny díly a povrchy, které přijdou do styku s potravinami, před prvním použitím vyčistěte (viz „Čištění“ na straně 39).
 - ⊕ Pokud je sítko poškozeno, přístroj nepoužívejte.
 - ⊕ Přístroj je dimenzovaný pro nepřerušovaný provoz
 - ... maximálně 15 minut při odšťavňování, resp.
 - ... maximálně 5 minut při výrobě sorbetu.
- Poté se musí přístroj vypnout na dobu, dokud nebude mít pokojovou teplotu.



NEBEZPEČÍ pro děti

- ◎ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ◎ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim

- ◎ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dálé od elektrospotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti

- ◎ Přístroj nesmíte nikdy používat v blízkosti vany, sprchy, umyvadla naplněného vodou apod.
- ◎ Základna, napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ◎ Základnu, napájecí vedení a síťovou zástrčku chráňte před vlhkostí, kapačí a stříkající vodou.
- ◎ Dbejte na to, aby se do vzduchové šterbiny na spodní straně základní jednotky nedostala žádná tekutina.
- ◎ V případě, že se do základny dostane tekutina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontovalovat.
- ◎ Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.
- ◎ V případě, že přístroj spadl do vody, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Teprve potom přístroj vyjměte.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- ◎ Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky teprve, když je přístroj kompletně složený.
- ◎ Síťovou zástrčku připojte pouze k rádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochranným kontaktem, jejíž napětí odpovídá údaji na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ◎ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech. Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje.
- ◎ Napájecí vedení držte dálé od horkých povrchů (např. plotny).
- ◎ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ◎ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
- ◎ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ◎ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ...
 - ... pokud došlo k poruše,
 - ... pokud přístroj nepoužíváte,
 - ... předtím, než přístroj složíte nebo rozložíte a
 - ... předtím než budete přístroj čistit a
 - ... při bouřce.
- ◎ Přístroj nepoužívejte, pokud vykazuje viditelná poškození na přístroji nebo na pájecím vedení.
- ◎ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny.

VÝSTRAHA před zraněním otáčejícími se částmi

- ◎ Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky teprve, když je přístroj kompletně složený.
- ◎ Pro minimalizaci rizika zranění lze přístroj spustit pouze tehdy, pokud je správně sestaven. Nikdy se nepokoušejte tyto bezpečnostní funkce obejít!
- ◎ Těžký, rotující šnek představuje zdroj vážného zdravotního nebezpečí, např. pohmoždění. Proto:
 - Nikdy nesahejte do plnicího otvoru. Mějte vždy např. svázané dlouhé vlasy, a udržujte je tak mimo dosah zařízení.
 - Do plnicího otvoru nedávejte žádné předměty (např. lžíce).

VÝSTRAHA před věcnými škodami

- ◎ Před mixováním musíte odstranit tlusté nebo pevné slupky (např. citrusových plodů, ananasu), stopky a jádra peckovic (např. třešní, broskví, meruněk).
- ◎ Tento přístroj se nesmí používat na velmi tvrdé ovoce a zeleninu (např. cukrová třtina).
- ◎ Nepoužívejte úplně zmrzlé přísady ani kostky ledu. Ty by mohly přístroj poškodit. Přísady na sorbety musí být vždy rozmrzlé.
- ◎ Aby nedošlo k poškození přístroje, přerušte odšťavňování ihned, když se šnek netočí nebo se točí jen velmi těžce.
Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, zda se v přístroji nenachází překážka. Překontrolujte také, zda je přístroj správně sestavený.
- ◎ Přístroj nepoužívejte naprázdno, protože tím se může přehřát a poškodit motor.
- ◎ Používejte pouze originální příslušenství.
- ◎ Postavte přístroj na stabilní, rovný povrch.

- ◎ Vzduchové otvory na spodní straně základní jednotky se nesmí zakrývat. Neponkládejte přístroj např. na ručník ap.
- ◎ Nikdy neponkládejte přístroj na horké povrchy (např. plotnu) nebo do blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.
- ◎ Následující díly se nesmí ponořovat do vody nebo jiných tekutin a nelze je myít v myčce:
 - Základna včetně napájecího vedení se síťovou zástrčkou.
- ◎ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ◎ Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen různými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nelze zcela vyloučit, že některé z těchto látek obsahují složky, které plastové nožky oslabí a zmékčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.

UPOZORNĚNÍ:

- Ovocnou šávu nenechávejte v nádobě na šávu nebo v kontaktu s jinými částmi výrobku déle než 24 hodin. To platí také při uchování v ledniči.
- Některé potraviny (např. mrkev) obarví umělou hmotu. Namaňte díly trochu stolního oleje a dejte potom do myčky nádobí.

Tímto způsobem lze tato zbarvení většinou jednoduše odstranit. Zbarvení nezpůsobují poškození umělé hmoty ani narušení chuti.

4. Rozsah dodávky

- 1 základna **13**
- 1 pěchovátko **1**
- 1 plnící pomůcka **2**
- 1 víko **4**
- 1 šnek **5**
- 1 sítko **6**
- 1 držák **7**
- 1 pracovní nádoba (max. 300 ml) **8**
- 1 nádoba na šťávu (max. 600 ml) **15**
- 1 nádoba na matoliny (max. 1200 ml) **16**
- 1 vložka na sorbet **19**
- 1 čisticí kartáč **14**
- 1 návod k použití

5. Co je pomalý odšťavňovač?

Pomalý odšťavňovač je odšťavňovač, který pracuje pomaleji než běžný odšťavňovač. Pracuje s těžkým šnekem **5**, který rotuje v sítku **6** a přitom skrz něj lisuje šťávu.

Tato metoda je velmi šetrná v ohledu na zachování vitamínů a zvyšuje množství vylisované šťávy. Tak vzniká vysoké kvalitní šťáva a menší množství odpadu.

6. Uvedení do provozu

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda jsou nepoškozené.
- **Před prvním použitím přístroj vyčistěte!** (viz „Čištění“ na straně 39)



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ◎ Síťovou zástrčku **11** zasuňte do zásuvky teprve, když je základna **13** spojena s příslušenstvím.
- Postavte přístroj na suchou, rovnou, protiskluzovou podložku.

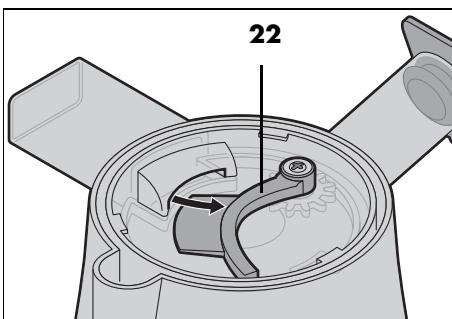
7. Složení přístroje



1. S QR kódem se dostanete na webové stránky, kde si můžete prohlédnout složení přístroje jako animaci.
2. Naskenujte vašim smartphonem/tabletem QR kód.

UPOZORNĚNÍ: Pro minimalizaci rizika zranění lze přístroj spustit pouze tehdy, pokud byl správně sestaven.

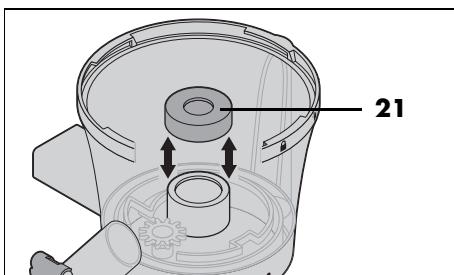
Zastrčení těsnění **22**



3. Zastrčte těsnění **22** na spodní straně pracovní nádoby **8** do výpusti na matoliny **17**.

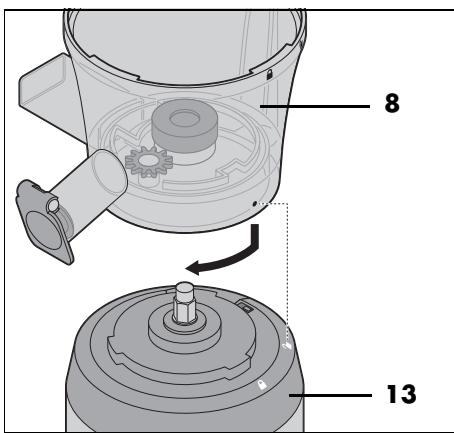
UPOZORNĚNÍ: To je důležité pro zabránění vytékání šťávy na základnu **13**.

Vložení těsnění 21



4. Vložte těsnění **21** do pracovní nádoby **8**.

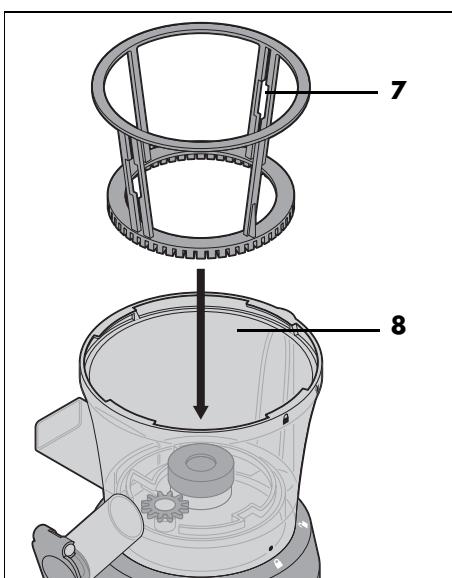
Nasazení pracovní nádoby 8



5. Nasaděte pracovní nádobu **8** označením ● na symbolu otevřeného zámku ▲ na základnu **13**.
6. Otáčejte pracovní nádobou **8** ve směru hodinových ručiček do té doby, dokud nebude označení ● ukazovat na symbol uzavřeného zámku ▨.

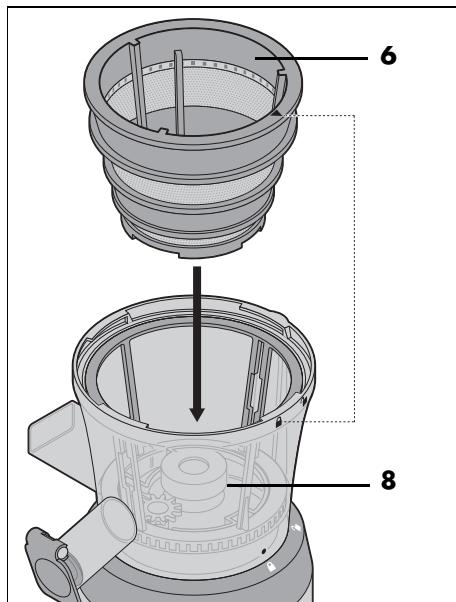
UPOZORNĚNÍ: Pokud chcete vyrobit sorbet, není zapotřebí provádět následující dva kroky montáže. Namísto držáku **7** a sítko **6** se vsune vložka na sorbet **19** (viz „Vsunutí vložky na sorbet“ na straně 35).

Vložení držáku 7



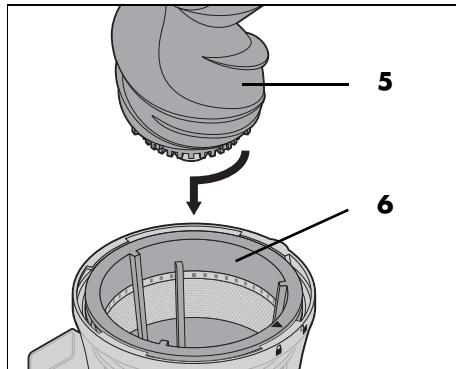
7. Vložte držák **7** do pracovní nádoby **8**.

Vložení sítního sítka 6



8. Vložte sítko **6** do pracovní nádoby **8** tak, aby šipka ▼ ukazovala na symbol uzavřeného zámku .
- Zkontrolujte: Sítko je usazeno ve své poloze a lze jím hýbat sem a tam pouze minimálně.

Vložení šneků 5

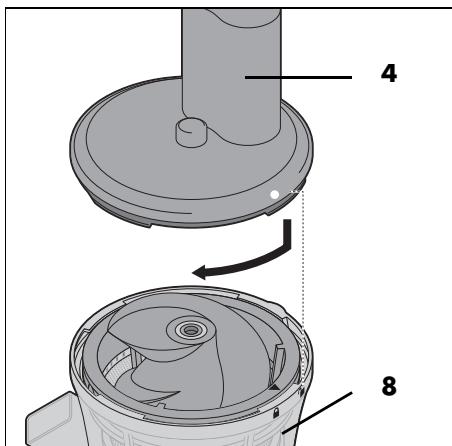


9. Vložte šnek **5** otáčením ve směru hodinových ručiček do sítního sítka **6** a tlačte při-

tom mírně dolů. Nakonec šnek **5** zatlačte zcela směrem dolů.

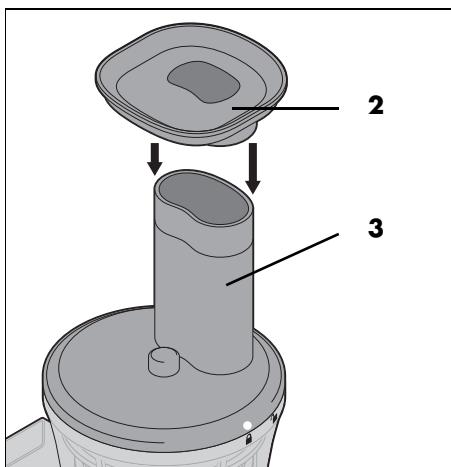
UPOZORNĚNÍ: Pokud by šnek **5** nebyl zasazen dostatečně hluboko, nebylo by možné víko **4** správně zavřít.

Nasazení víka 4



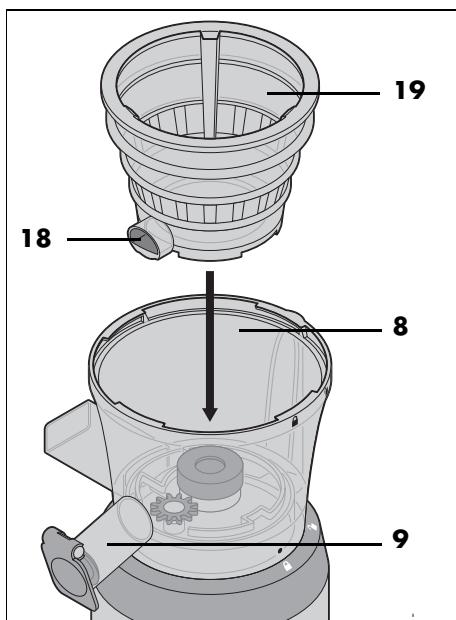
10. Nasadte víko **4** na pracovní nádobu tak **8**, aby tečka • ukazovala na symbol otevřeného zámku .
11. Zatlačte víko **4** mírně dolů a otáčejte jím mezikrát ve směru hodinových ručiček do té doby, dokud tečka • nebude ukazovat na symbol uzavřeného zámku .

Nasazení plnicí pomůcky 2



12. Pro usnadnění doplňování připravěných potravin nasaděte plnicí pomůcku **2** na plnicí otvor **3**.
13. Položte nádobu na matoliny **16** pod výpust na matoliny **17**.
14. Položte nádobu na šávu **15** pod výpust na šávu **9**.

7.1 Vsunutí vložky na sorbet



Pokud chcete vyrobit sorbet, sestavte přístroj dle popisu. Avšak namísto držáku **7** a sítko **6** se vsune vložka na sorbet **19**.

- Vsuňte vložku na sorbet **19** do pracovní nádoby **8** tak, aby výpust na sorbet **18** ústila do výpusti na šávu **9**.

Poté pokračujte krokem montáže 9.

- Postavte nádobu na šávu **15** pod výpust na šávu **9**, aby se zachytával hotový sorbet. Nádoba na matoliny **16** není zapotřebí.

8. Příprava potravin

VÝSTRAHA!

- ◎ Před odšťavňováním musíte odstranit tlusté nebo pevné slupky (např. citrusových plodů, ananasu), stopky a jádra peckovic (např. třešní, broskví, meruněk).
◎ Tento přístroj se nesmí používat na velmi tvrdé ovoce a zeleninu (např. cukrová třtina).

UPOZORNĚNÍ:

- Sušené ovoce není k odšťavňování vhodné. Obsahuje příliš málo šťávy.
- Aby šťáva obsahovala vysoký podíl vitamínů, používejte sezónní ovoce a zeleninu pokud možno krátce po sklizni a pijte šťávu ihned po přípravě.
- Abyste předešli zhnědnutí jablečné šťávy, přidejte do ní trochu citrónové šťávy.
- Ovocnou šťávu nenechávejte v nádobě na šťávu nebo v kontaktu s jinými částmi výrobku déle než 24 hodin. To platí také při uchování v lednici.

- Používejte pokud možno zralé ovoce. Dává více šťávy. U nezralého ovoce může být nutné častější čištění síťka **6**.
- Odstraňte rozbředlé nebo zplesnivělé plody. Ovoce a zeleninu umyjte.
- U mrkví lze zvýšit množství vylisované šťávy tím, že mrkve před odšťavňováním ponoříte na 24 hodin do vody.
- Hrubé a pevné slupky (jako např. od citrusových plodů, manga, granátových jablek a ananasu) musíte odstranit.
- Tenké slupky (např. u jablka, hrušek), stonky (např. od rybízu) a malá jádra (např. u jablek, malin) odstraňovat nemusíte.
- Nakrájejte ovoce a zeleninu na malé kousky, které se vejdu do plnicího otvoru **3** (cca 2,5 x 2,5 cm).

8.1 Příprava potravin pro výrobu sorbetu

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ◎ Nepoužívejte úplně zmrzlé přísady ani kostky ledu. Ty by mohly přístroj poškodit.
- Připravte ovoce dle následujícího popisu.
- Nakrájejte ovoce na malé kousky, které se vejdu do plnicího otvoru **3** (cca 2,5 x 2,5 cm).
- Jednotlivé kusy ovoce zamrazte. Za tímto účelem můžete jednotlivé kusy například vyskládat do mělké misky. Jednotlivé kusy se nesmí navzájem dotýkat.
- Krátce před výrobou sorbetu rozmrazte kusy ovoce natolik, abyste do nich mohli zapíchnout vidličku cca do jedné poloviny.
- Poté jednotlivé kusy ovoce okamžitě zpracujte.

UPOZORNĚNÍ:

- Zamrazené kusy ovoce byste měli spotřebovat do jednoho měsíce.
- Rozmrazené přísady se nesmí opět zamrazit.

9. Odšťavňování

VÝSTRAHA před zraněním otáčejícími se částmi!

- ◎ Těžký, rotující šnek **5** představuje zdroj vážného zdravotního nebezpečí, např. pohmoždění. Proto:
 - Nikdy nesahejte do plnicího otvoru **3**. Mějte vždy svázané např. vlasy.
 - Do plnicího otvoru **3** nedávejte žádné předměty (např. lžíce).

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊕ Přístroj je při odšťavňování dimenzovaný maximálně pro 15 minut nepřerušovaného provozu. Poté musíte přístroj vypnout na dobu, dokud základna **13** úplně nevychladne.

9.1 Uzávěr proti kapání

Ve výtoku na šťávu **9** se nachází uzávěr proti kapání **10**. Když chcete nádobu na šťávu **15** odstranit, můžete zabránit kapání šťávy zavřením uzávěru proti kapání **10**.

UPOZORNĚNÍ: Dbejte na to, aby byl při odšťavňování uzávěr proti kapání **10** otevřený, aby se šťáva nesbírala v pracovní nádobě **8**. Pracovní nádoba **8** je schopna pojmout maximálně 300 ml.

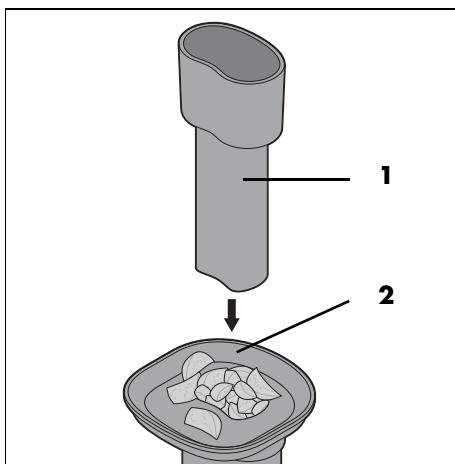
9.2 Napájení elektrickým proudem



NEBEZPEČÍ zranění!

- ⊕ Síťovou zástrčku **11** zasuňte do zásuvky teprve, když je přístroj kompletně složený.
- Síťovou zástrčku **11** zasuňte do zásuvky s ochrannými kontakty, která odpovídá technickým údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení kdykoliv dobře přístupná.

9.3 Doplňování potravin



1. Položte potraviny nakrájené na malé kousky (cca 2,5 x 2,5 cm) na plnicí půmücku **2**.
2. Použijte pěchovátko **1** pro zasunutí připravených potravin do plnicího otvora **3**.

UPOZORNĚNÍ: Přitom nijak silně netlačte. Pomalý odšťavňovač pracuje pomalu. Velký tlak zatěžuje motor a snižuje množství vylihané šťávy.

9.4 Zapnutí/vypnutí a zpětný chod

- Pro zapnutí přístroje nastavte vypínač **12** na **1**.
- Pro vypnutí přístroje nastavte vypínač **12** na **0**.
- Pokud nastavíte vypínač **12** na **R**, spusťte zpětný chod. Pomocí této funkce můžete odstranit mírnou překážku.

9.5 Odstraňování překážek

Když kousek ovoce nebo zeleniny blokuje šnek **5**, musíte ho ihned odstranit. Překážku poznáte podle toho, ...

- ... že již z výpusti na šávu nevytéká žádná šáva **9**, ačkoli se v otvoru ještě nachází kousky potravin.
- ... že kousky potravin v plnicím otvoru **3** již nekloužou dolů,
- ... vystupuje nepřirozený zápach nebo
- ... že se motor slyšitelně zpomaluje.

Zpětný chod

Nejprve vyzkoušejte, zda lze překážku odstranit pomocí zpětného chodu:

1. Nastavte vypínač **12** za sebou na **0**, cca 2 sekundy na **R** (zpětný chod) a opětovně na **0**.
2. Vypínač **12** nastavte na **1**. Vyzkoušejte, zda přístroj opět normálně běží.
3. Popř. proces zopakujte.

Čištění přístroje

Pokud takto překážku nelze odstranit, postupujte následujícím způsobem:

1. Vytáhněte síťovou zástrčku **11**.
2. Rozeberte přístroj (viz „Demontáž“ na straně 38).
3. Vyčistěte šnek **5**, držák **7**, sítko **6** a pracovní nádobu **8** (viz „Čištění“ na straně 39).
4. Všechny díly opět složte a pokračujte s odšťavňováním.

10. Výroba sorbetu

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

○ Přístroj je při výrobě sorbetu dimenzovaný maximálně na 5 minut nepřerušovaného provozu. Poté musíte přístroj vypnout na dobu, dokud základna **13** úplně nevychladne.

1. Za účelem výroby sorbetu přístroj se stavte (viz „Vsunutí vložky na sorbet“ na straně 35).
2. Připravte **napůl** zmrazené kusy ovoce (viz „Příprava potravin pro výrobu sorbetu“ na straně 36).
3. Stejným způsobem postupujte při odšťavňování. Hotový sorbet vytéká výpustí na šávu **9**.
4. Sorbet ještě jednou promíchejte lžící a okamžitě podávejte.

11. Demontáž



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

○ Vytáhněte síťovou zástrčku **11** ze zásuvky předtím, než přístroj rozložíte a vyčistíte.

1. Vytáhněte péchovátko **1** nahoru z plnícího otvoru **3**.
2. Sejměte plnící pomůcku **2**.
3. Otáčejte víkem **4** proti směru hodinových ručiček do té doby, dokud nebude tečka **●** ukazovat na symbol otevřeného zámku **■**. Sejměte víko **4**.
4. Zavřete uzávěr proti kapání **10**.
5. Vytáhněte sítko **6** / vložku na sorbet **19** nahoru spolu se šnekem **5**. Díly přitom hýbejte trochu sem a tam, aby je bylo možné snadněji uvolnit.
6. Vyjměte šnek **5** ze sítko **6** / vložky na sorbet **19**.
7. Vyjměte popř. držák **7** z pracovní nádoby **8**.

8. Otáčejte pracovní nádobou **8** proti směru hodinových ručiček do té doby, dokud nebude označení ● ukazovat na symbol otevřeného zámku . Sejměte pracovní nádobu **8**.

12. Čištění

Před prvním použitím přístroj vycistěte!



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- Vytáhněte síťovou zástrčku **11** ze zásuvky předtím, než přístroj rozložíte a vycistíte.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Po každém použití

- Přístroj a všechny použité díly příslušenství po každém použití umyjte a odstraňte přitom všechny zbytky jídla.
- Všechny díly příslušenství musíte rozložit a čistit jednotlivě.

Těsnění

Pro hygienické čištění těsnění **20**, **21** a **22** postupujte následujícím způsobem:

- **Obrázek A:** Vytáhněte těsnění **20** z uzávěru proti kapání **10**.
- **Obrázek B:** Vyjměte těsnění **21** z pracovní nádoby **8**.
- **Obrázek C:** Vytáhněte těsnění **22** na spodní straně pracovní nádoby **8** z výpusti na matolinu **17**.
- Těsnění **22** zůstává pevně namontované na pracovní nádobě **8** a lze ho proto vycistit v myčce na nádobí nebo v ruce.
- Těsnění **20** a **21** lze vycistit buď v košíku na příbory v myčce na nádobí nebo v ruce.

- Těsnění nechejte úplně vyschnout předtím, než je opět namontujete.

Základna

NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- Následující díly se nesmí ponořovat do vody nebo jiných tekutin a nelze je myít v myčce:
 - základna **13** včetně napájecího vedení se síťovou zástrčkou **11**.
- Čisticí kartáč **14** nesmíte umývat v myčce na nádobí.

Odřete základnu **13** a napájecí vedení **11** lehce navlhčeným hadříkem. Poté vysušte sušhou utěrkou.

Díly příslušenství

V myčce na nádobí a také v ruce lze umývat následující díly příslušenství:

- pěchovátko **1**
 - plnící pomůcka **2**
 - víko **4**
 - šnek **5**
 - sítko **6**
 - držák **7**
 - pracovní nádoba (max. 300 ml) **8**
 - nádoba na šťávu (max. 600 ml) **15**
 - nádoba na matolinu (max. 1200 ml) **16**
 - vložka na sorbet **19**
1. Pomocí čisticího kartáče **14** odstraňte zbytky potravin. Přitom nijak intenzivně netlačte na plochu sítníky **6**.
 2. Umyjte díly příslušenství teplou vodou s trohou čisticího prostředku. Následně všechny díly opláchněte čirou vodou.
- Nebo:**
- Dejte díly příslušenství do myčky na nádobí, příp. malé díly do koše na příboru.
 - Všechny díly nechejte úplně vyschnout, předtím než je sklidíte nebo budete přístroj opět používat.

13. Uschování



NEBEZPEČÍ pro děti!

- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ!

- Aby nedošlo k úrazům, nesmí být síťová zástrčka **11** během uskladnění zapojena v zásuvce.

- Vedte napájecí vedení kolem navíjení kabelu na spodní straně přístroje.
- Vyberte místo, kde na přístroj nemohou působit vysoké teploty ani vlhkost.

14. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řidte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

15. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si, prosím, nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- V žádném případě se nepokusujte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Bez funkce	<ul style="list-style-type: none">• Je zajištěno napájení elektrickým proudem?• Zkontrolujte připojení.• Je přístroj správně sestaven?
Přístroj divně zapáchá nebo se silně zahřívá.	<ul style="list-style-type: none">• Nastavte vypínač 12 na 0 a vytáhněte síťovou zástrčku 11. Nechtejte přístroj vychladnout.• Byl přístroj používán bez přestání déle než 15 minut při odšťavňování, resp. déle než 5 minut při výrobě souboru?• Je šnek 5 blokován?
Přístroj silně vibruje nebo vydává zvuky jako při broušení.	Nastavte vypínač 12 na 0 a vytáhněte síťovou zástrčku 11 . <ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte, zda se v přístroji nenachází nějaké cizí těleso.• Zkontrolujte, zda jsou správně sestaveny všechny díly.• Mírné vibrace a zvuky při zpracování potravin jsou normální.
Je šnek 5 blokován.	<ul style="list-style-type: none">• Mírné vibrace a zvuky při zpracování potravin jsou normální.

16. Objednání příslušenství

Na našich webových stránkách obdržíte informaci, které díly příslušenství můžete doobjednat.

Objednat online

shop.hoyerhandel.com



1. Naskenujte vaším smartphonem/tabletem QR kód.
2. Přes QR kód se dostanete na naši webovou stránku, kde můžete provést doobjednávku.

17. Recepty

Tipy

- **Čerstvost se počítá:** Piňte šťávy čerstvě vymačkané. Vymačkejte pouze tolik, kolik chcete právě pít, protože šťávy nemají dlouhou trvanlivost.
- **Takto vám šťávy déle vydrží:** Aby měla šťáva delší trvanlivost, měli byste ji pasterizovat tedy zahřát. Zahřejte proto šťávu rychle na cca 72 °C. Šťávu nevářte, aby v ní zůstaly zachovány vitamíny.
- **Želé:** Vařte šťávu s cukrem a želírovacím přípravkem.
- **Koření:** Zeleninové šťávy můžete vylepšit trochu soli, pepře a jiným kořením.
- **Mrkev:** Provitamín A může tělo lépe přijmout, když k němu přidáte pář kapek oleje nebo k němu současně jíte tučná jídla.

UPOZORNĚNÍ:

- Veškeré přísady připravte dle následujícího popisu (viz „Příprava potravin“ na straně 36).
 - Následující recepty jsou návrhy. Vyzkoušejte vaše vlastní varianty.
-

Letní drink

Přísady pro 2 osoby:

1 velký vodní meloun

1 citrón

4 jablka, sladce nakyslá (např. „Jonagold“)

1. Odšťavněte vodní meloun, citrón a jablka.
2. Letní drink podávejte vychlazený.

Jablko-hruškovo-jahodový nápoj

Přísady pro 2 osoby:

1 jablko, zelené (např. „Granny Smith“)
3 malé, zralé hrušky
10 středně velkých jahod

1. Odšťavněte vše pomocí pomalého odšťavňovače.
2. Smíchejte šťávy a nápoj okamžitě podávejte.

Snídaňový nápoj

Přísady pro 2 osoby:

4 - 5 karotek
2 jablka
1 čajová lžička olivového oleje

1. Nejprve odšťavněte karotky a poté jablka.
2. Přidejte olivový olej.
3. Vše dobře promíchejte.

Nápoj z medového melounu

Přísady pro 2 osoby:

cca $\frac{1}{3}$ medového melounu
1 mango

1 jablko, sladce nakyslé (např. „Jonagold“)
1 jablko, zelené (např. „Granny Smith“)

1. Nejprve odšťavněte meloun, poté mango a jablka.
2. Vše smíchejte.

Ananasovo-mangový drink

Přísady pro 2 osoby:

$\frac{1}{2}$ ananasu
 $\frac{1}{2}$ manga
1 jablko
1 pomeranč
2 čajové lžičky oleje z pšeničných klíčků

1. Nejprve odšťavněte ananas, poté mango.
2. Nejprve odšťavněte jablko a pomeranč.
3. Smíchejte šťávy.
4. Přidejte 2 čajové lžičky oleje z pšeničných klíčků a vše smíchejte.

Nápoj z řepy

Přísady pro 2 osoby:

1 červená řepa
3 pomeranče
2 polévkové lžíce rybízu

1. Odšťavněte červenou řepu, pomeranče a rybíz.
2. Smíchejte šťávy.

Broskvovo-hruškovo-ananasový nápoj

Přísady pro 2 osoby:

2 broskve
2 malé hrušky
 $\frac{1}{2}$ ananasu

1. Odšťavněte vše po sobě.
2. Šťávu okamžitě podávejte.

Tomatový džus

Přísady:

cca 6 středně velkých rajčat na osobu
případně trochu medu nebo soli a pepře

1. Z rajčat odstraňte stopku a nakrájejte je na malé špalíky.
2. Rajčata postupně dávejte do přístroje.
3. Pro přírodní oslazení rajčat přidejte trochu medu. Pokud máte džus raději kořeněnější, osolte ho a opepřete.
4. Šťávu okamžitě podávejte.

Paprikový džus

Přísady:

cca 2-3 velké papriky na osobu
případně 1 jablko

1. Z papriky odstraňte stopku a jádérka a nakrájejte ji na proužky.
2. Proužky papriky postupně dávejte do přístroje.
3. Pokud byste raději trochu sladší příchuť, odštavněte také ještě jedno jablko.
4. Šťávu okamžitě podávejte.

Brokolicový džus

Přísady:

Brokolice
případně jedna hruška

UPOZORNĚNÍ:

- Jelikož má brokolice nízký obsah tekutin, může přístroj při zpracování vydávat nezvyklé kvičivé zvuky. To je normální a nejdá se o závadu přístroje!
- Přidáním hrušky se zjemní trpká chuť brokolice a zároveň se vyrovnaní nízký obsah tekutin z brokolice.

1. Brokolici nakrájejte na malé růžičky.
2. Brokolici postupně dávejte do přístroje.
3. Dle libosti do přístroje přidejte připravenou hrušku.

Jahodovo-ananasový sorbet

Přísady:

7 jahod

cca 160 g ananasu

1 čajová lžička strouhaného kokosu

1. Připravte jahody a ananas pro výrobu sorbetu (viz „Příprava potravin pro výrobu sorbetu“ na straně 36).
2. Přidávejte napůl zamrazené jahody a kousky ananasu střídavě do plnicího otvoru **3**.
3. Do sorbetu přidejte strouhaný kokos a vše smíchejte lžíci.
4. Sorbet okamžitě podávejte.

Borůvkovo-banánový sorbet

Přísady:

cca 100 g borůvek

1½ banánu

1. Připravte borůvky a banán pro výrobu sorbetu (viz „Příprava potravin pro výrobu sorbetu“ na straně 36).
2. Přidávejte napůl zmrazené borůvky a kousky banánu střídavě do plnicího otvoru **3**.
3. Vzniklý sorbet ještě jednou promíchejte lžíci a okamžitě podávejte.

Tropicana sorbet

Přísady:

cca 160 g ananasu

1 pomeranč

½ manga (cca 100 - 150 g)

1. Připravte ananas, pomeranč a mango pro výrobu sorbetu (viz „Příprava potravin pro výrobu sorbetu“ na straně 36).
2. Přidávejte napůl zamrazené kousky ananasu, pomerančů a manga sůlídavě do plnicího otvoru **3**.
3. Vzniklý sorbet ještě jednou promíchejte lžící a okamžitě podávejte.

Malinovo-hruškový sorbet

Přísady:

cca 100 g malin

2 hrušky

1. Připravte maliny a hrušky pro výrobu sorbetu (viz „Příprava potravin pro výrobu sorbetu“ na straně 36).
2. Přidávejte napůl zamrazené maliny a kousky hrušek sůlídavě do plnicího otvoru **3**.
3. Vzniklý sorbet ještě jednou promíchejte lžící a okamžitě podávejte.

18. Technické parametry

Model:	SSJ 300 A2
Síťové napětí:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Třída ochrany:	I
Výkon:	300 W
KP (doba krátkodobého provozu):	- max. 15 minut při odšťavňování - max. 5 min. při výrobě sorbetu

Použité symboly

	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost). Přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály: lepenka (kromě vlnitě lepenky)
	Symbol označuje díly, které lze myít v myčce na nádobí.

Technické změny vyhrazeny.

19. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonní práva. Tato zákonní práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschověte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu. Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, baterií, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásazích, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 331036_1907** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s přiloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalacní software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **331036_1907** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska

(CZ) Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: oyer@lidl.cz

IAN: 331036_1907



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Taskoprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
NĚMECKO

Inhalt

1.	Übersicht	49
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
3.	Sicherheitshinweise	51
4.	Lieferumfang	54
5.	Was ist ein Slow Juicer?	54
6.	Inbetriebnahme	54
7.	Gerät zusammensetzen	55
7.1	Sorbet-Einsatz einsetzen	58
8.	Lebensmittel vorbereiten	58
8.1	Lebensmittel für die Sorbet-Zubereitung vorbereiten	59
9.	Entsaften	59
9.1	Tropf-Stopp	59
9.2	Stromversorgung	60
9.3	Lebensmittel einfüllen	60
9.4	Ein-/Ausschalten und Rückwärtslauf	60
9.5	Blockaden beheben	60
10.	Sorbet zubereiten	61
11.	Demontage	61
12.	Reinigen	62
13.	Aufbewahren	63
14.	Entsorgen	63
15.	Problemlösung	64
16.	Zubehörteile bestellen	65
17.	Rezepte	65
18.	Technische Daten	69
19.	Garantie der HOYER Handel GmbH	69

1. Übersicht

- 1** Stopfer
- 2** Einfüllhilfe
- 3** Einfüllschacht
- 4** Deckel
- 5** Schnecke
- 6** Sieb-Einsatz
- 7** Halterung (für den Sieb-Einsatz **6**)
- 8** Arbeitsbehälter (max. 300 ml)
- 9** Saft-Auslauf
- 10** Tropf-Stopp
- 11** Anschlussleitung mit Netzstecker
- 12 R O 1** Ein-/Ausschalter
 - R** = Rückwärtslauf
 - 0** = Aus
 - 1** = Ein (Vorwärtslauf)
- 13** Basiseinheit
- 14** Reinigungsbürste
- 15** Saftbehälter (max. 600 ml)
- 16** Tresterbehälter (max. 1200 ml)
- 17** Trester-Auslass
- 18** Sorbet-Auslass
- 19** Sorbet-Einsatz

Dichtungen am Arbeitsbehälter 8

- 20** Dichtung am Tropf-Stopp **10**
- 21** Dichtung im Inneren des Arbeitsbehälters **8**
- 22** Dichtung am Trester-Auslass **17** (auf der Unterseite des Arbeitsbehälters **8**)

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Slow Juicer.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Slow Juicer!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Slow Juicer ist zum langsamem Entsaften von vorbereitetem Obst und Gemüse vorgesehen. Mit dem Sorbet-Einsatz können aus halb gefrorenen Obststücken Sorbets zubereitet werden.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ◎ Das Gerät darf nicht für sehr harte Früchte und Gemüse (z. B. Zuckerrohr) verwendet werden.
- ◎ Dicke oder feste Schalen (z. B. von Zitrusfrüchten, Ananas) und Kerne von Steinfrüchten (z. B. Kirschen, Pfirsiche, Aprikosen) müssen vor dem Entsaften entfernt werden.
- ◎ Verwenden Sie keine vollständig gefrorenen Zutaten oder Eiswürfel. Diese können das Gerät beschädigen. Die Zutaten für Sorbets müssen immer angeaut sein.

Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊖ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ⊖ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊖ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- ⊖ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊖ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊖ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ⊖ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ⊖ Bei einem Missbrauch des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- ⊖ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- ⊖ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Reinigen Sie alle Teile und Flächen, die mit Lebensmitteln in Verbindung kommen, vor dem ersten Gebrauch (siehe "Reinigen" auf Seite 62).
- Falls der Sieb-Einsatz beschädigt ist, darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Das Gerät ist für eine Betriebsdauer ohne Unterbrechung von
 - ... maximal 15 Minuten beim Entsaften bzw.
 - ... maximal 5 Minuten bei der Sorbet-Zubereitung
 vorgesehen. Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben, bis es auf Raumtemperatur abgekühlt ist.



GEFAHR für Kinder

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- Das Gerät darf niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines gefüllten Waschbeckens o. Ä. betrieben werden.
- Die Basiseinheit, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Schützen Sie die Basiseinheit, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Lüftungsschlitzte auf der Unterseite der Basiseinheit gelangt.
- Sollte Flüssigkeit in die Basiseinheit gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen.



GEFAHR durch Stromschlag

- Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengebaut ist.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Schutzkontakt-Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Flächen (z. B. Herdplatten) fern.

- ④ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ④ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ④ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ④ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - ... wenn eine Störung auftritt,
 - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - ... bevor Sie das Gerät zusammensetzen oder auseinandernehmen,
 - ... bevor Sie das Gerät reinigen und
 - ... bei Gewitter.
- ④ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gerät oder der Anschlussleitung aufweist.
- ④ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.

WARNING vor Verletzungen durch drehende Teile

- ④ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengebaut ist.
- ④ Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, kann das Gerät nur dann gestartet werden, wenn es korrekt zusammenge setzt ist. Umgehen Sie niemals diese Sicherheitsfunktionen!
- ④ Durch die schwere, drehende Schnecke besteht Verletzungsgefahr, z. B. durch Quetschen. Deshalb:
 - Greifen Sie niemals in den Einfüllschacht. Halten Sie auch z. B. lange Haare fern.
 - Halten Sie keine Gegenstände (z. B. Löffel) in den Einfüllschacht.

WARNING vor Sachschäden

- ④ Dicke oder feste Schalen (z. B. von Zitrusfrüchten, Ananas), Stiele und Kerne von Steinfrüchten (z. B. Kirschen, Pfirsiche, Aprikosen) müssen vor dem Mixen entfernt werden.
- ④ Das Gerät darf nicht für sehr harte Früchte und Gemüse (z. B. Zuckerrohr) verwendet werden.
- ④ Verwenden Sie keine vollständig gefrorenen Zutaten oder Eiswürfel. Diese können das Gerät beschädigen. Die Zutaten für Sorbets müssen immer ange tauft sein.
- ④ Um einen Geräteschaden zu vermeiden, unterbrechen Sie das Entsaften sofort, wenn die Schnecke nicht oder nur sehr schwer dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob sich ein Hindernis im Gerät befindet. Überprüfen Sie auch, ob das Gerät richtig zusammengesetzt ist.
- ④ Betreiben Sie das Gerät nicht leer, da hierdurch der Motor heiß laufen und beschädigt werden kann.
- ④ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ④ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- ④ Die Lüftungsöffnungen auf der Unterseite der Basiseinheit dürfen nicht verdeckt werden. Stellen Sie das Gerät z. B. nicht auf ein Handtuch o. Ä.
- ④ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ④ Folgende Teile dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden:
 - die Basiseinheit inklusive Anschlussleitung mit Netzstecker.
- ④ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

- Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

HINWEISE:

- Bewahren Sie den Fruchtsaft nicht länger als 24 Stunden im Saftauffangbehälter oder in Kontakt mit anderen Produktteilen auf. Dies gilt auch bei Aufbewahrung im Kühlschrank.
 - Manche Lebensmittel (z. B. Karotten) verfärbten den Kunststoff. Reiben Sie die Teile mit etwas Speiseöl ein und geben Sie sie dann in die Geschirrspülmaschine.
- Auf diese Weise lassen sich diese Verfärbungen meist einfach beseitigen. Verfärbungen verursachen weder eine Beschädigung des Kunststoffes noch eine Geschmacksbeeinträchtigung.

4. Lieferumfang

- 1 Basiseinheit **13**
- 1 Stopfer **1**
- 1 Einfüllhilfe **2**
- 1 Deckel **4**
- 1 Schnecke **5**
- 1 Sieb-Einsatz **6**
- 1 Halterung **7**
- 1 Arbeitsbehälter (max. 300 ml) **8**
- 1 Saftbehälter (max. 600 ml) **15**
- 1 Tresterbehälter (max. 1200 ml) **16**
- 1 Sorbet-Einsatz **19**
- 1 Reinigungsbürste **14**
- 1 Bedienungsanleitung

5. Was ist ein Slow Juicer?

Ein Slow Juicer ist ein Entsafter, der langsamer als herkömmliche Entsafter arbeitet. Er arbeitet mit einer schweren Schnecke **5**, die sich im Sieb-Einsatz **6** dreht und dabei den Saft durch die Siebflächen presst. Dieses Verfahren ist besonders Vitamin schonend und erhöht die Saft-Ausbeute. So entsteht hochwertiger Saft und weniger Abfall.

6. Inbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!** (siehe "Reinigen" auf Seite 62)



GEFAHR durch Stromschlag!

- Stecken Sie den Netzstecker **11** erst dann in eine Steckdose, wenn die Basisseinheit **13** mit dem Zubehör zusammengebaut ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Unterlage.

7. Gerät zusammensetzen



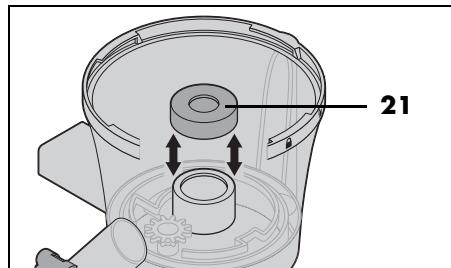
1. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie das Zusammensetzen des Gerätes als Animation ansehen können.
2. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.

HINWEIS: Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, kann das Gerät nur dann gestartet werden, wenn es korrekt zusammengesetzt wurde.

Dichtung 21 einsetzen

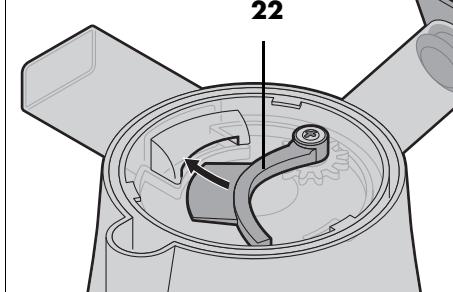
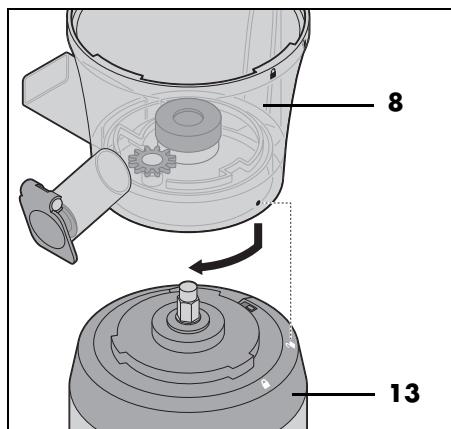
HINWEIS: Dies ist wichtig, um ein Auslaufen des Saftes auf die Basiseinheit **13** zu verhindern.

Dichtung 21 einsetzen



4. Setzen Sie die Dichtung **21** im Arbeitsbehälter **8** ein.

Arbeitsbehälter 8 aufsetzen

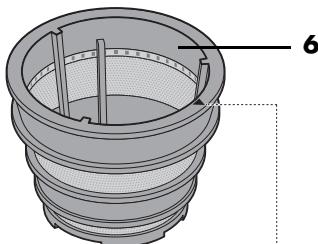


3. Stecken Sie die Dichtung **22** auf der Unterseite des Arbeitsbehälters **8** in den Trester-Auslass **17**.

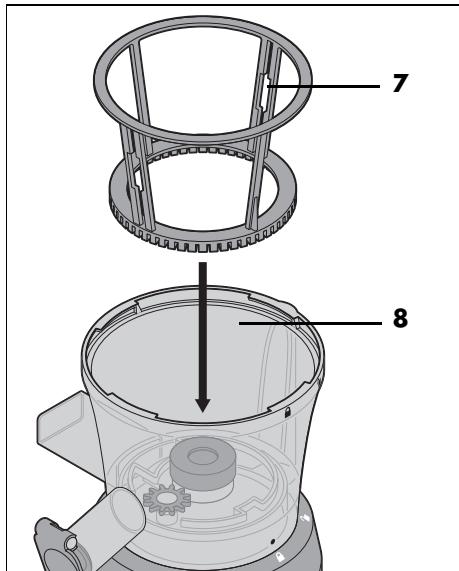
5. Setzen Sie den Arbeitsbehälter **8** mit der Markierung ● am geöffneten Schlosssymbol ↗ auf die Basiseinheit **13**.
6. Drehen Sie den Arbeitsbehälter **8** im Uhrzeigersinn, bis die Markierung ● auf das geschlossene Schlosssymbol ☐ weist.

HINWEIS: Wenn Sie **Sorbet** herstellen wollen, entfallen die folgenden zwei Montageschritte. Statt der Halterung **7** und des Sieb-Einsatzes **6** wird der Sorbet-Einsatz **19** eingesetzt (siehe "Sorbet-Einsatz einsetzen" auf Seite 58).

Sieb-Einsatz **6** einsetzen

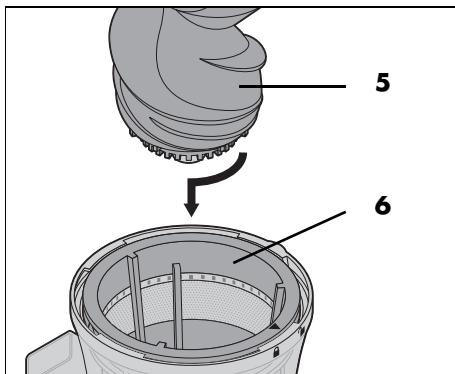


Halterung **7** einsetzen



7. Setzen Sie die Halterung **7** in den Arbeitsbehälter **8** ein.
8. Setzen Sie den Sieb-Einsatz **6** so in den Arbeitsbehälter **8**, dass der Pfeil ▼ auf das geschlossene Schlosssymbol ☐ weist.
Prüfen Sie: Der Sieb-Einsatz sitzt in seiner Position und lässt sich nur noch minimal hin und her bewegen.

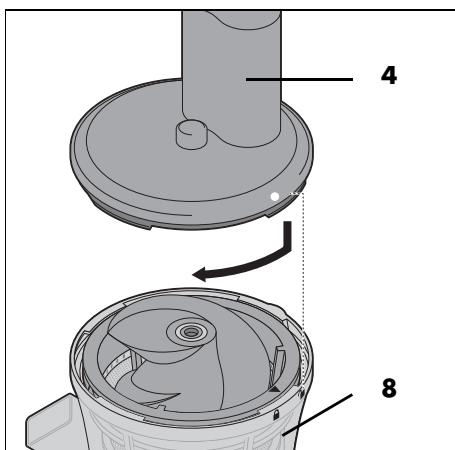
Schnecke 5 einsetzen



9. Setzen Sie die Schnecke **5** mit einer Drehbewegung im Uhrzeigersinn in den Sieb-Einsatz **6** und drücken Sie gleichzeitig leicht nach unten. Drücken Sie am Ende die Schnecke **5** ganz herunter.

HINWEIS: Wenn die Schnecke **5** nicht tief genug eingesetzt wird, lässt sich der Deckel **4** nicht korrekt schließen.

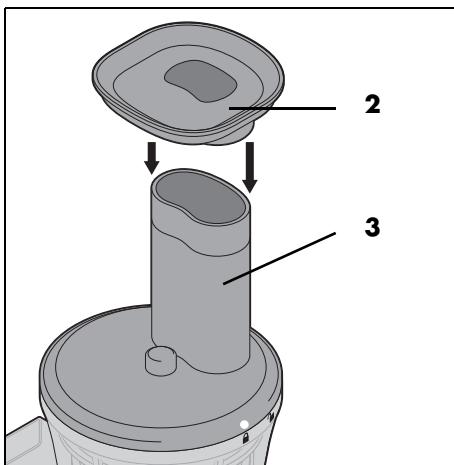
Deckel 4 aufsetzen



10. Setzen Sie den Deckel **4** so auf den Arbeitsbehälter **8**, dass der Punkt • auf das geöffnete Schlosssymbol  weist.

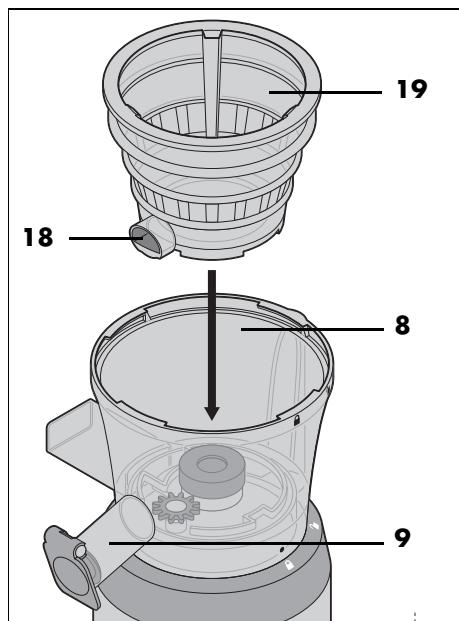
11. Drücken Sie den Deckel **4** leicht hinunter, während Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, bis der Punkt • auf das geschlossene Schlosssymbol  weist.

Einfüllhilfe 2 aufsetzen



12. Um das Einfüllen der vorbereiteten Lebensmittel zu erleichtern, stecken Sie die Einfüllhilfe **2** auf den Einfüllschacht **3**.
13. Stellen Sie den Tresterbehälter **16** unter den Trester-Auslass **17**.
14. Stellen Sie den Saftbehälter **15** unter den Saft-Auslauf **9**.

7.1 Sorbet-Einsatz einsetzen



Wenn Sie Sorbet herstellen wollen, setzen Sie das Gerät wie beschrieben zusammen. Allerdings wird statt der Halterung **7** und des Sieb-Einsatzes **6** der Sorbet-Einsatz **19** eingesetzt.

- Setzen Sie den Sorbet-Einsatz **19** so in den Arbeitsbehälter **8**, dass der Sorbet-Auslass **18** in den Saft-Auslauf **9** mündet.

Danach fahren Sie mit Montageschritt 9. fort.

- Stellen Sie den Saftbehälter **15** unter den Saft-Auslauf **9**, um das fertige Sorbet aufzufangen. Der Tresterbehälter **16** wird nicht benötigt.

8. Lebensmittel vorbereiten

WARNUNG!

- Dicke oder feste Schalen (z. B. von Zitrusfrüchten, Ananas), Stiele und Kerne von Steinfrüchten (z. B. Kirschen, Pfirsiche, Aprikosen) müssen vor dem Entsaften entfernt werden.
- Das Gerät darf nicht für sehr harte Früchte und Gemüse (z. B. Zuckerrohr) verwendet werden.

HINWEISE:

- Trockenfrüchte eignen sich nicht zum Entsaften. Sie enthalten zu wenig Saft.
- Damit der Saft einen möglichst hohen Vitamingehalt hat, verwenden Sie Obst und Gemüse der Saison möglichst erntefrisch und trinken Sie den Saft sofort nach der Herstellung.
- Um dem Braunwerden von Apfelsaft vorzubeugen, fügen Sie ein wenig Zitronensaft hinzu.
- Bewahren Sie den Fruchtsaft nicht länger als 24 Stunden im Saftauffangbehälter oder in Kontakt mit anderen Produktteilen auf. Dies gilt auch bei Aufbewahrung im Kühlschrank.

- Verwenden Sie möglichst reifes Obst. Dies ergibt viel Saft. Bei unreifem Obst kann ein häufigeres Reinigen des Sieb-Einsatzes **6** erforderlich sein.
- Entfernen Sie matschige oder verschimmelte Früchte. Waschen Sie Obst und Gemüse.
- Bei Möhren können Sie die Saftausbeute erhöhen, indem Sie diese vor dem Entsaften 24 Stunden in Wasser legen.
- Grobe und feste Schalen (wie z. B. von Zitrusfrüchten, Mangos, Granatäpfeln und Ananas) müssen entfernt werden.
- Dünne Schalen (z. B. bei Äpfeln, Birnen), dünne Stängel (z. B. von Johannisbeeren) und kleine Kerne (z. B. bei

Äpfeln, Himbeeren) müssen nicht entfernt werden.

- Schneiden Sie Obst und Gemüse in kleine Stücke, die in den Einfüllschacht **3** passen (ca. 2,5 x 2,5 cm).

8.1 Lebensmittel für die Sorbet-Zubereitung vorbereiten

WARNUNG vor Sachschäden!

- Verwenden Sie keine vollständig gefrorenen Zutaten oder Eiswürfel. Diese können das Gerät beschädigen.

- Bereiten Sie das Obst so vor, wie beschrieben.
- Schneiden Sie das Obst in kleine Stücke, die in den Einfüllschacht **3** passen (ca. 2,5 x 2,5 cm).
- Frieren Sie die Obststücke einzeln ein. Dazu können Sie die einzelnen Stücke z. B. in einer flachen Schale ausbreiten. Die Stücke dürfen sich nicht berühren.
- Kurz vor der Zubereitung des Sorbets tauen Sie die Obststücke so weit an, bis Sie mit einer Gabel ca. bis zur Hälfte hineinstechen können.
- Dann verarbeiten Sie die Obststücke sofort.

HINWEISE:

- Gefrorene Obststücke sollten Sie innerhalb eines Monats verbrauchen.
- Aufgetaute Zutaten dürfen nicht wieder eingefroren werden.

9. Entsaften

WARNUNG vor Verletzungen durch drehende Teile!

- Durch die schwere, drehende Schnecke **5** besteht Verletzungsgefahr, z. B. durch Quetschen. Deshalb:
 - Greifen Sie niemals in den Einfüllschacht **3**. Halten Sie auch z. B. lange Haare fern.
 - Halten Sie keine Gegenstände (z. B. Löffel) in den Einfüllschacht **3**.

WARNUNG vor Sachschäden!

- Das Gerät ist beim Entsaften für eine Betriebsdauer von maximal 15 Minuten ohne Unterbrechung ausgelegt. Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben, bis die Basiseinheit **13** komplett abgekühlt ist.

9.1 Tropf-Stopp

Im Saft-Auslauf **9** befindet sich der Tropf-Stopp **10**. Wenn Sie den Saftbehälter **15** entfernen wollen, können Sie durch Schließen des Tropf-Stopps **10** ein Heraustropfen von Saft verhindern.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass beim Entsaften der Tropf-Stopp **10** geöffnet ist, damit sich der Saft nicht im Arbeitsbehälter **8** sammelt. Der Arbeitsbehälter **8** fasst maximal 300 ml.

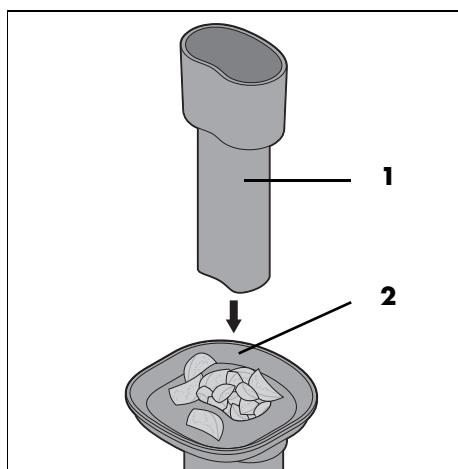
9.2 Stromversorgung



GEFAHR von Verletzungen!

- ◎ Stecken Sie den Netzstecker **11** erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengesetzt ist.
- Stecken Sie den Netzstecker **11** in eine Steckdose mit Schutzkontakten, die den technischen Daten auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.

9.3 Lebensmittel einfüllen



1. Geben Sie die vorbereiteten Lebensmittel in kleinen Stücken (ca. 2,5 x 2,5 cm) auf die Einfüllhilfe **2**.
2. Verwenden Sie den Stopfer **1**, um die vorbereiteten Lebensmittel in den Einfüllschacht **3** zu schieben.

HINWEIS: Wenden Sie dabei keinen großen Druck an. Der Slow Juicer arbeitet langsam. Großer Druck belastet den Motor und verringert die Saftausbeute.

9.4 Ein-/Ausschalten und Rückwärtlauf

- Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **12** auf **1**.
- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **12** auf **0**.
- Wenn Sie den Ein-/Ausschalter **12** auf **R** stellen, starten Sie den Rückwärtlauf. Mit dieser Funktion können Sie leichte Blockaden beseitigen.

9.5 Blockaden beheben

Wenn ein Frucht- oder Gemüsestück die Schnecke **5** blockiert, muss es sofort entfernt werden. Sie erkennen eine Blockade daran,...

- ... dass kein Saft mehr aus dem Saft-Auslauf **9** kommt, obwohl sich noch Lebensmittelstücke im Schacht befinden.
- ... dass die Lebensmittelstücke im Einfüllschacht **3** nicht mehr nach unten rutschen,
- ... ungewöhnliche Geräusche auftreten oder
- ... dass der Motor hörbar langsamer wird.

Rückwärtlauf

Versuchen Sie zunächst, ob sich die Blockade durch den Rückwärtlauf beheben lässt:

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **12** hintereinander auf **0**, ca. 2 Sekunden lang auf **R** (Rückwärtlauf) und erneut auf **0**.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **12** auf **1**. Prüfen Sie, ob das Gerät wieder normal läuft.
3. Wiederholen Sie ggf. den Vorgang.

Gerät reinigen

Falls die Blockade dadurch nicht behoben werden kann, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Ziehen Sie den Netzstecker **11**.
2. Nehmen Sie das Gerät auseinander (siehe "Demontage" auf Seite 61).
3. Reinigen Sie die Schnecke **5**, die Halterung **7**, den Sieb-Einsatz **6** und den Arbeitsbehälter **8** (siehe "Reinigen" auf Seite 62).
4. Setzen Sie alle Teile wieder zusammen und fahren mit dem Entsaften fort.

10. Sorbet zubereiten

WARNUNG vor Sachschäden!

⊕ Das Gerät ist bei der Zubereitung von Sorbet für eine Betriebsdauer von maximal 5 Minuten ohne Unterbrechung ausgelegt. Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben, bis die Basiseinheit **13** komplett abgekühlt ist.

1. Setzen Sie das Gerät für die Sorbetzubereitung zusammen (siehe "Sorbet-Einsatz einsetzen" auf Seite 58).
2. Bereiten Sie **halb** gefrorene Obststücke vor (siehe "Lebensmittel für die Sorbet-Zubereitung vorbereiten" auf Seite 59).
3. Verfahren Sie genauso wie beim Entsaften. Das fertige Sorbet wird durch den Saft-Auslauf **9** ausgeworfen.
4. Vermischen Sie das Sorbet noch einmal mit einem Löffel und servieren es sofort.

11. Demontage



GEFAHR durch Stromschlag!

⊕ Ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät auseinandernehmen und reinigen.

1. Ziehen Sie den Stopfer **1** nach oben aus dem Einfüllschacht **3** heraus.
2. Nehmen Sie die Einfüllhilfe **2** ab.
3. Drehen Sie den Deckel **4** gegen den Uhrzeigersinn, bis der Punkt **•** auf das geöffnete Schlosssymbol **■** weist. Nehmen Sie den Deckel **4** ab.
4. Schließen Sie den Tropf-Stopp **10**.
5. Ziehen Sie den Sieb-Einsatz **6** / den Sorbet-Einsatz **19** zusammen mit der Schnecke **5** nach oben heraus. Bewegen Sie diese Teile dabei etwas hin und her, damit sie sich leichter lösen.
6. Nehmen Sie die Schnecke **5** aus dem Sieb-Einsatz **6** / dem Sorbet-Einsatz **19** heraus.
7. Nehmen Sie ggf. die Halterung **7** aus dem Arbeitsbehälter **8** heraus.
8. Drehen Sie den Arbeitsbehälter **8** gegen den Uhrzeigersinn, bis die Markierung **•** auf das geöffnete Schlosssymbol **■** weist. Nehmen Sie den Arbeitsbehälter **8** ab.

12. Reinigen

Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!



GEFAHR durch Stromschlag!

- ◎ Ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät auseinandernehmen und reinigen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ◎ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Nach jedem Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät und alle verwendeten Zubehörteile nach jedem Gebrauch und entfernen Sie dabei alle Speisereste.
- Alle Zubehörteile müssen auseinander genommen und einzeln gereinigt werden.

Dichtungen

Für die hygienische Reinigung der Dichtungen **20**, **21** und **22** gehen Sie folgendermaßen vor:

- **Bild A:** Ziehen Sie die Dichtung **20** vom Tropf-Stopp **10** ab.
- **Bild B:** Nehmen Sie die Dichtung **21** aus dem Arbeitsbehälter **8** heraus.
- **Bild C:** Ziehen Sie die Dichtung **22** auf der Unterseite des Arbeitsbehälters **8** aus dem Trester-Auslass **17** heraus.
- Die Dichtung **22** bleibt fest montiert am Arbeitsbehälter **8** und kann mit in der Geschirrspülmaschine oder von Hand gereinigt werden.
- Die Dichtungen **20** und **21** können entweder im Besteckkorb der Geschirrspülmaschine oder von Hand gereinigt werden.
- Lassen Sie die Dichtungen vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder montieren.

Basiseinheit



GEFAHR durch Stromschlag!

- ◎ Folgende Teile dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaut werden und nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden:
 - die Basiseinheit **13** inklusive Anschlussleitung mit Netzstecker **11**.
- ◎ Die Reinigungsbürste **14** darf nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

Wischen Sie die Basiseinheit **13** und die Anschlussleitung **11** mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Zubehörteile

Die folgenden Zubehörteile können sowohl von Hand als auch in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden:

- Stopfer **1**
 - Einfüllhilfe **2**
 - Deckel **4**
 - Schnecke **5**
 - Sieb-Einsatz **6**
 - Halterung **7**
 - Arbeitsbehälter (max. 300 ml) **8**
 - Saftbehälter (max. 600 ml) **15**
 - Tresterbehälter (max. 1200 ml) **16**
 - Sorbet-Einsatz **19**
1. Entfernen Sie Lebensmittelreste mit Hilfe der Reinigungsbürste **14**. Üben Sie dabei keinen großen Druck auf die Siebflächen des Sieb-Einsatzes **6** aus.

- Reinigen Sie die Zubehörteile mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Spülen Sie alle Teile anschließend mit klarem Wasser ab.

Oder:

Geben Sie die Zubehörteile in die Geschirrspülmaschine bzw. die Kleinteile in den Besteckkorb.

- Lassen Sie alle Teile vollständig trocken, bevor Sie sie wegräumen oder Sie das Gerät erneut benutzen.

13. Aufbewahren



GEFAHR für Kinder!

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR!

- Um Unfälle zu vermeiden, darf der Netztecker **11** während der Lagerung nicht mit einer Steckdose verbunden sein.

- Wickeln Sie die Anschlussleitung um die Kabelaufwicklung auf der Unterseite des Gerätes.
- Wählen Sie einen Platz, wo weder starke Hitze noch Feuchtigkeit auf das Gerät einwirken können.

14. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

15. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- Ⓐ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none">• Ist die Stromversorgung sichergestellt?• Überprüfen Sie den Anschluss.• Ist das Gerät korrekt zusammengesetzt?
Das Gerät riecht komisch oder erwärmt sich stark.	<ul style="list-style-type: none">• Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 12 auf 0 und ziehen Sie den Netzstecker 11. Lassen Sie das Gerät abkühlen.• Wurde das Gerät unterbrochen länger als 15 Minuten beim Entsaften bzw. länger als 5 Minuten bei der Sorbet-Zubereitung benutzt?• Ist die Schnecke 5 blockiert?

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Das Gerät vibriert stark oder macht Schleifgeräusche.	<p>Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 12 auf 0 und ziehen Sie den Netzstecker 11.</p> <ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie, ob sich ein Fremdkörper im Gerät befindet.• Überprüfen Sie, ob alle Teile korrekt zusammengesetzt sind.• Leichte Vibrationen und Geräusche während der Verarbeitung der Lebensmittel sind normal.

16. Zubehörteile bestellen

Auf unserer Webseite erhalten Sie die Information, welche Zubehörteile nachbestellt werden können.

Bestellung online

shop.hoyerhandel.com



1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

17. Rezepte

Tipps

- **Frische zählt:** Trinken Sie die Säfte frisch gepresst. Pressen Sie nur so viel, wie Sie gerade trinken wollen, da die Säfte nicht lange haltbar sind.
- **So halten die Säfte länger:** Um den Saft etwas länger haltbar zu machen, sollten Sie ihn pasteurisieren, also erhitzen. Erhitzen Sie den Saft dazu schnell auf ca. 72 °C. Kochen Sie den Saft nicht, damit die Vitamine erhalten bleiben.
- **Gelee:** Kochen Sie den Saft mit Zucker und Geliermittel zu Gelee.
- **Würzen:** Gemüsesäfte können sehr gut mit Salz, Pfeffer und anderen Gewürzen „aufgepeppt“ werden.
- **Möhren:** Das Provitamin A aus Möhren kann vom Körper besser aufgenommen werden, wenn Sie wenige Tropfen Öl hinzugeben oder gleichzeitig fetthaltige Speisen essen.

HINWEISE:

- Alle Zutaten wie beschrieben vorbereiten (siehe „Lebensmittel vorbereiten“ auf Seite 58).
 - Die folgenden Rezepte sind Vorschläge. Probieren Sie Ihre eigenen Varianten.
-

Sommer-Drink

Zutaten für 2 Personen:

1 großes Stück Wassermelone
1 Zitrone
4 Äpfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“)

1. Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
2. Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

Zutaten für 2 Personen:

1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)
3 kleine, reife Birnen
10 mittelgroße Erdbeeren

1. Entsaften Sie alles mit dem Slow Juicer.
2. Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

Frühstücks-Drink

Zutaten für 2 Personen:

4 - 5 Karotten
2 Äpfel
1 TL Olivenöl

1. Entsaften Sie zuerst die Karotten und dann die Äpfel.
2. Geben Sie das Olivenöl hinzu.
3. Rühren Sie alles gut um.

Honigmelonen-Drink

Zutaten für 2 Personen:

ca. $\frac{1}{3}$ Honigmelone
1 Mango
1 Apfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“)
1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)

1. Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel.
2. Verrühren Sie alles.

Ananas-Mango-Drink

Zutaten für 2 Personen:

$\frac{1}{2}$ Ananas
 $\frac{1}{2}$ Mango
1 Apfel
1 Orange
2 TL Weizenkeimöl

1. Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
2. Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
3. Vermischen Sie die Säfte.
4. Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzugefügt und verrühren Sie alles.

Rote Bete-Drink

Zutaten für 2 Personen:

1 Rote Bete
3 Orangen
2 EL Johannisbeeren

1. Entsaften Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren.
2. Vermischen Sie die Säfte.

Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink

Zutaten für 2 Personen:

2 Pfirsiche
2 kleine Birnen
 $\frac{1}{2}$ Ananas

1. Entsaften Sie alles nacheinander.
2. Servieren Sie den Saft sofort.

Tomaten-Saft

Zutaten:

ca. 6 mittelgroße Tomaten pro Person
eventuell etwas Honig oder Salz und Pfeffer

1. Bereiten Sie die Tomaten vor, indem Sie das Grün entfernen und sie in kleine Spalten schneiden.
2. Geben Sie die Tomaten nach und nach in das Gerät.
3. Um den Saft natürlich zu süßen, geben Sie etwas Honig hinzu. Wenn Sie ihn lieber herhaft mögen, würzen Sie ihn mit Salz und Pfeffer.
4. Servieren Sie den Saft sofort.

Paprika-Saft

Zutaten:

ca. 2 - 3 große Paprika pro Person
eventuell 1 Apfel

1. Bereiten Sie die Paprika vor, indem Sie den Strunk und die Kerne entfernen und die Paprika in Streifen schneiden.
2. Geben Sie die Paprikastreifen nach und nach in das Gerät.
3. Wenn Sie einen etwas süßeren Geschmack erreichen wollen, entsaften Sie auch noch den Apfel.
4. Servieren Sie den Saft sofort.

Brokkoli-Saft

Zutaten:

Brokkoli
eventuell eine Birne

HINWEISE:

- Da Brokkoli einen niedrigen Flüssigkeitsgehalt hat, kann das Gerät bei der Verarbeitung ungewöhnliche Quietschgeräusche machen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes!
- Durch die Zugabe der Birne wird der herbe Geschmack des Brokkolis abgeschwächt und gleichzeitig der niedrige Flüssigkeitsgehalt des Brokkolis ausgeglichen.

1. Bereiten Sie den Brokkoli vor, indem Sie ihn in kleine Röschen teilen.
2. Geben Sie den Brokkoli nach und nach in das Gerät.
3. Falls gewünscht, geben Sie die vorbereitete Birne in das Gerät.

Erdbeer-Ananas-Sorbet

Zutaten:

7 Erdbeeren

ca. 160 g Ananas

1 TL Kokosraspeln

1. Bereiten Sie die Erdbeeren und die Ananas für die Sorbet-Zubereitung vor (siehe "Lebensmittel für die Sorbet-Zubereitung vorbereiten" auf Seite 59).
2. Geben Sie die halb gefrorenen Erdbeeren und Ananasstücke abwechselnd in den Einfüllschacht **3**.
3. Geben Sie die Kokosraspeln zu der Sorbetmasse und vermischen Sie alles mit einem Löffel.
4. Servieren Sie das Sorbet sofort.

Blaubeer-Bananen-Sorbet

Zutaten:

ca. 100 g Blaubeeren

1½ Bananen

1. Bereiten Sie die Blaubeeren und die Banane für die Sorbet-Zubereitung vor (siehe "Lebensmittel für die Sorbet-Zubereitung vorbereiten" auf Seite 59).
2. Geben Sie die halb gefrorenen Blaubeeren und Bananenstücke abwechselnd in den Einfüllschacht **3**.
3. Vermischen Sie das entstandene Sorbet noch einmal mit einem Löffel und servieren es sofort.

Tropicana-Sorbet

Zutaten:

ca. 160 g Ananas

1 Orange

½ Mango (ca. 100 - 150 g)

1. Bereiten Sie die Ananas, die Orange und die Mango für die Sorbet-Zubereitung vor (siehe "Lebensmittel für die Sorbet-Zubereitung vorbereiten" auf Seite 59).
2. Geben Sie die halb gefrorenen Stücke von Ananas, Orangen und Mango abwechselnd in den Einfüllschacht **3**.
3. Vermischen Sie das entstandene Sorbet noch einmal mit einem Löffel und servieren es sofort.

Himbeer-Birnen-Sorbet

Zutaten:

ca. 100 g Himbeeren

2 Birnen

1. Bereiten Sie die Himbeeren und die Birnen für die Sorbet-Zubereitung vor (siehe "Lebensmittel für die Sorbet-Zubereitung vorbereiten" auf Seite 59).
2. Geben Sie die halb gefrorenen Himbeeren und Birnenstücke abwechselnd in den Einfüllschacht **3**.
3. Vermischen Sie das entstandene Sorbet noch einmal mit einem Löffel und servieren es sofort.

18. Technische Daten

Modell:	SSJ 300 A2
Netzspannung:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	300 W
KB (Kurzbetriebszeit):	- bis 15 Min. beim Entsaften - bis 5 Min. bei der Sorbet-Zubereitung

Verwendete Symbole

	Geprüfte Sicherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.

Technische Änderungen vorbehalten.

19. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 331036_1907** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift über senden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **331036_1907** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 331036_1907



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

DEUTSCHLAND